

Invacare® AVIVA™ RX Series

AVIVA RX20, AVIVA RX40, AVIVA RX40HD

sk **Elektrický invalidný vozík**
Návod na obsluhu



Tento návod sa **MUSÍ** odovzdať používateľovi výrobku.
PRED používaním tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod a uložte
na bezpečné miesto pre budúce použitie.



Yes, you can.®

© 2023 Invacare Corporation

Všetky práva vyhradené. Opätovné uverejnenie, duplikácia alebo úplné alebo čiastočné zmeny sú bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Invacare zakázané. Ochranné známky sú označené symbolmi ™ a ®. Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky ochranné známky vlastní alebo má na ne licenciu spoločnosť Invacare Corporation alebo jej pobočky.

BraunAbility je registrovaná ochranná známka spoločnosti BraunAbility.

Obsah

1 Všeobecné informácie	5
1.1 Úvod	5
1.2 Symboly v tejto príručke	5
1.3 Súlad s normami	6
1.3.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku	6
1.4 Použitelnosť	6
1.5 Informácie o záruke	7
1.6 Životnosť	7
1.7 Obmedzenie zodpovednosti	7
2 Bezpečnosť	8
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	8
2.2 Bezpečnostné informácie o elektrickom systéme	11
2.3 Bezpečnostné informácie o elektromagnetickej interferencii	13
2.4 Bezpečnostné informácie o režime jazdy a režime tlačenia	14
2.5 Bezpečnostné informácie týkajúce sa starostlivosti a údržby	17
2.6 Bezpečnostné informácie týkajúce sa zmien a úprav invalidného vozíka	18
2.7 Bezpečnostné informácie o invalidných vozíkoch so zdvíhadlom	20
3 Prehľad výrobku	22
3.1 Plánované použitie	22
3.1.1 Opis výrobku	22
3.1.2 Zamýšľaný používateľ	22
3.1.3 Indikácie	22
3.2 Typová klasifikácia	22
3.3 Štítky na výrobku	23
3.4 Hlavné časti invalidného vozíka	27
3.5 Používateľské vstupy	28
3.6 Zdvíhadlo sedadla	28

4 Príslušenstvo / Príslušenstvo	29
4.1 Polohovacie pásy	29
4.1.1 Typy polohovacích pásov	29
4.1.2 Správne nastavenie polohovacieho pása	30
4.2 Používanie držiaka paličky	30
4.3 Nosič batožiny	31
5 Nastavenie	32
5.1 Všeobecné informácie o nastavení	32
6 Použitie	33
6.1 Jazda	33
6.2 Pred prvou jazdou	33
6.3 Parkovanie a státie	33
6.3.1 Použitie manuálneho zablokovania kolies	33
6.3.2 Čistenie svoriek batérie	34
6.4 Nastupovanie na invalidný vozík a vystupovanie z neho	34
6.4.1 Demontáž štandardných opierok rúk pri presune zo strany	34
6.4.2 Informácie o nastupovaní a vystupovaní	35
6.4.3 Otočenie jadrového stredového držiaka nabok	36
6.4.4 Otočenie otočného držiaka displeja nabok	36
6.4.5 Otočenie ovládania brady nabok	36
6.5 Prekonávanie prekážok	36
6.5.1 Maximálna výška prekážky	36
6.5.2 Bezpečnostné informácie o prekonávaní prekážok	37
6.5.3 Správne prekonávanie prekážok	37
6.6 Jazda nahor a nadol svahmi	38
6.7 Používanie na verejných komunikáciách	39
6.8 Tlačenie invalidného vozíka v režime voľnobehu	39
6.8.1 Odpojenie motorov	39
7 Systém ovládania	41
7.1 Ochranný systém ovládania	41
7.1.1 Používanie elektrického ističa	41
7.2 Akumulátory	42
7.2.1 Všeobecné informácie o nabíjaní	42

7.2.2	Všeobecný návod na nabíjanie	42	10.2	Likvidácia	67
7.2.3	Nabíjanie akumulátorov	43	11 Technické Údaje	68	
7.2.4	Odpojenie invalidného vozíka po nabíjaní	44	11.1	Technické údaje.	68
7.2.5	Skladovanie a údržba	44	12 Servis	75	
7.2.6	Pokyny na používanie akumulátorov	44	12.1	Vykonané kontroly.	75
7.2.7	Preprava akumulátorov.	45			
7.2.8	Všeobecný návod na manipuláciu s akumulátormi	45			
7.2.9	Správna manipulácia s poškodenými akumulátormi	45			
8	Preprava	47			
8.1	Preprava – všeobecné informácie.	47			
8.2	Naloženie invalidného vozíka do vozidla	48			
8.3	Používanie invalidného vozíka ako sedadla vo vozidle	49			
8.3.1	Ukotvenie invalidného vozíka používaného ako sedadlo vo vozidle	50			
8.3.2	Používanie dodatočných bodov na pripútanie	51			
8.3.3	Zaistenie používateľa v invalidnom vozíku	51			
8.4	Preprava invalidného vozíka bez používateľa.	54			
8.5	Dokovací systém Dahl	54			
9	Údržba	60			
9.1	Úvod do údržby	60			
9.2	Kontroly	60			
9.2.1	Pred každým použitím invalidného vozíka	60			
9.2.2	Každý týždeň	61			
9.2.3	Mesačne	62			
9.3	Kolesá a pneumatiky	62			
9.4	Krátkodobé uskladnenie.	63			
9.5	Dlhodobé uskladnenie.	63			
9.6	Čistenie a dezinfekcia	64			
9.6.1	Všeobecné bezpečnostné informácie.	64			
9.6.2	Intervaly čistenia	65			
9.6.3	Čistenie	65			
9.6.4	Pokyny na dezinfekciu	66			
10	Po používaní	67			
10.1	Opätovné použitie.	67			

1 Všeobecné informácie

1.1 Úvod

Táto príručka používateľa obsahuje dôležité informácie o zaobchádzaní s výrobkom. Používateľskú príručku si dôkladne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby sa zaručila bezpečnosť pri používaní výrobku.

Tento výrobok používajte len vtedy, ak ste si prečítali príručku a porozumeli jej obsahu. V prípade otázok týkajúcich sa správneho používania a prípadného nastavenia sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka, ktorý je oboznámený s vaším zdravotným stavom, a prekonzultujte ich s ním.

Upozorňujeme, že v tomto dokumente sa môžu nachádzať časti, ktoré sa netýkajú vášho výrobku, pretože dokument je určený pre všetky dostupné modely (v čase tlače). Pokiaľ nie je uvedené inak, každá časť tohto dokumentu sa vzťahuje na všetky modely výrobku.

Modely a konfigurácie dostupné vo vašej krajine nájdete v dokumentoch o predaji určených pre jednotlivé krajiny.

Spoločnosť Invacare si vyhradzuje právo meniť špecifikácie výrobku bez toho, aby bolo nutné ďalšie oznámenie.

Pred prečítaním tohto dokumentu sa uistite, že máte najnovšiu verziu. Najnovšiu verziu nájdete na lokalite spoločnosti Invacare vo formáte PDF.

Ak zistíte, že veľkosť písma vo vytlačenej dokumente neumožňuje pohodlné čítanie, môžete si príručku prevziať vo verzii PDF z webovej lokality. Súbor PDF sa potom môže zväčšiť na obrazovke na písmo veľkosti, ktorá bude pre vás pohodlnejšia.

Ďalšie informácie o výrobku, napríklad bezpečnostné pokyny týkajúce sa výrobku a informácie o stiahnutí výrobku, získate od svojho distribútora spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

V prípade vážneho incidentu s výrobkom by ste mali informovať výrobcu a príslušný štátny orgán vo svojej krajine.

1.2 Symboly v tejto príručke

V tejto príručke sa používajú symboly a signálne slová, ktoré poukazujú na nebezpečenstvá alebo nebezpečné postupy potenciálne vedúce k poraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. Definície signálnych slov nájdete v informáciách nižšie.



VAROVANIE

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.



POZOR

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k malému alebo menej vážnemu poraneniu.



OZNÁMENIE

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k poškodeniu majetku.



Tipy
Poskytuje užitočné tipy, odporúčania a informácie pre efektívne a bezproblémové používanie.



Nástroje
Identifikuje požadované nástroje, komponenty a položky, ktoré sú potrebné na vykonanie určitej úlohy.

Ďalšie symboly

(Nevťahuje sa na všetky príručky)



Zodpovedná osoba v Spojenom kráľovstve
Používa sa vtedy, ak výrobok nie je vyrobený v Spojenom kráľovstve.



Triman
Označuje pravidlá recyklácie a separovania odpadu (platí len pre Francúzsko).

1.3 Súlad s normami

Kvalita je základom fungovania našej spoločnosti, ktorá pracuje v rámci oblastí normy ISO 13485.

Tento výrobok obsahuje značku CE v súlade s nariadením o zdravotníckych pomôckach 2017/745 triedy 1.

Tento výrobok obsahuje značku UKCA v súlade s časťou II triedy I nariadenia o zdravotníckych pomôckach UK z roku 2002 (v znení zmien).

Neustále sa snažíme zaistiť, aby bol lokálny aj globálny vplyv našej spoločnosti na prostredie čo najmenší.

Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.

Dodržiavame požiadavky súčasných právnych predpisov o ochrane životného prostredia OEEZ a RoHS.

1.3.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku

Výrobok sa testoval a spĺňa požiadavky normy EN 12184 (Elektrické invalidné vozíky, skútre a ich nabíjačky) a všetkých súvisiacich noriem.

Výrobok vybavený vhodným systémom osvetlenia je vhodný na používanie na verejných cestných komunikáciách.

Ďalšie informácie o miestnych normách a nariadeniach vám poskytne miestny distribútor spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

1.4 Použitelnosť

Invalidný vozík používajte, len ak je v perfektnom prevádzkovom stave. V opačnom prípade môžete ohroziť seba alebo iných.

Nasledujúci zoznam nie je úplný. Jeho účelom je iba poukázať na niektoré situácie, ktoré by mohli ovplyvniť použiteľnosť vášho invalidného vozíka.

V niektorých situáciách sa invalidný vozík musí ihneď prestať používať. V iných situáciách môžete invalidný vozík použiť len na to, aby ste sa dostali k dodávateľovi.

Invalidný vozík musíte ihneď prestať používať, ak je použiteľnosť obmedzená z dôvodu:

- neočakávaného pohybu pri jazde,

- poruchy brzd.

Ľahneď sa musíte obrátiť na autorizovaného dodávateľa výrobkov spoločnosti Invacare, ak je použiteľnosť invalidného vozíka obmedzená z dôvodu:

- zlyhania alebo poruchy systému osvetlenia (ak je nainštalovaný),
- zoslabnutia reflektorov,
- opotrebovania pneumatík alebo nedostatočného tlaku v pneumatikách,
- poškodenia opierok rúk (napr. roztrhnuté čalúnenie opierok),
- poškodenia držiakov opierok nôh (napr. chýbajúce alebo roztrhnuté pútka na päty),
- poškodenia polohovacieho pásu,
- poškodenia páčkového ovládača (páčkový ovládač sa nedá presunúť do neutrálnej polohy),
- káblov, ktoré sú poškodené, zalomené, pritlačené alebo sa uvoľnili z upevnenia,
- prekízaní invalidného vozíka pri brzdení,
- ťahania invalidného vozíka na jednu stranu pri jazde,
- vzniku alebo výskytu neobvyklých zvukov.

Alebo ak máte pocit, že s invalidným vozíkom nie je všetko v poriadku.

1.5 Informácie o záruke

Poskytujeme záruku výrobcu na výrobok v súlade s našimi všeobecnými obchodnými podmienkami v príslušných krajinách.

Záručné reklamácie možno uplatňovať len prostredníctvom poskytovateľa, od ktorého ste výrobok získali.

1.6 Životnosť

Životnosť tohto produktu odhadujeme na päť rokov za predpokladu, že sa používa v prísnom súlade s plánovaným použitím, ako je uvedené v tomto dokumente, a že sú splnené všetky požiadavky na údržbu a servis. Odhadovaná životnosť sa môže predĺžiť, ak sa produkt používa opatrne a vykonáva sa jeho dôkladná údržba, ako aj za predpokladu, že technické a vedecké pokroky nebudú mať za následok technické obmedzenia. Životnosť sa môže tiež výrazne znížiť pri extrémnom alebo nesprávnom používaní. Fakt, že odhadujeme určitú životnosť tohto produktu, nepredstavuje žiadnu dodatočnú záruku.

1.7 Obmedzenie zodpovednosti

Spoločnosť Invacare nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie, ktoré vznikne v dôsledku:

- nedodržavania pokynov v tejto príručke používateľa,
- nesprávneho používania,
- prirodzeného opotrebovania,
- nesprávnej montáže alebo nastavenia vykonaného zákazníkom alebo treťou stranou,
- technických úprav,
- neautorizovaných zmien alebo používania nevhodných náhradných dielov.

2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny



VAROVANIE!

Riziko ťažkého poranenia alebo poškodenia

Nesprávne používanie tohto výrobku môže viesť k poraneniu alebo poškodeniu.

- Ak nebudete rozumieť varovaniam, upozorneniam alebo pokynom, skôr ako sa pokúsite používať toto vybavenie, obráťte sa na poskytovateľa zdravotnej starostlivosti alebo dodávateľa.
- Tento výrobok ani žiadne dostupné voliteľné vybavenie nepoužívajte bez toho, aby ste si najskôr neprečítali tieto pokyny a všetky doplnkové inštruktážne materiály, napríklad používateľskú príručku, príručku údržby alebo hárok s pokynmi dodané s týmto výrobkom alebo voliteľným vybavením, a neoboznámili sa s nimi.



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia

Zapálené cigarety, ktoré spadnú na systém čalúnených sedačiek, môžu spôsobiť požiar vedúci k smrteľnému alebo ťažkému poraneniu alebo poškodeniu. Osobám používajúcim invalidný vozík môže zvlášť hroziť úmrtie alebo vážne poranenie v dôsledku takýchto požiarov a vznikajúceho dymu, pretože nemusia byť schopné vzdialiť sa od invalidného vozíka.

- Pri používaní tohto invalidného vozíka NEFAJČITE.



VAROVANIE!

Riziko poranenia, poškodenia alebo smrti

Nesprávny monitoring alebo údržba môže viesť k poraneniu, poškodeniu alebo smrti spôsobenej prehltnutím častí alebo materiálov, prípadne zadusením sa nimi.

- Dôsledne dozerajte na deti, domáce zvieratá alebo osoby s telesným alebo duševným postihnutím.

**VAROVANIE!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Nesprávne vedenie káblov môže spôsobiť riziko zakopnutia, zamotania alebo uškrtenia, ktoré by mohlo viesť k smrti, ťažkému poraneniu alebo poškodeniu.

- Uistite sa, že sú všetky káble správne vedené a zaistené.
- Uistite sa, že z invalidného vozíka nevytrčajú žiadne slučky zvyšnej časti kábla.

**VAROVANIE!****Riziko poranenia, ak je pri jazde s invalidným vozíkom schopnosť ovládať vozík narušená liekmi alebo alkoholom**

- Nikdy nejazdite s invalidným vozíkom pod vplyvom liekov alebo alkoholu. V prípade potreby musí invalidný vozík ovládať fyzicky a mentálne schopný sprievodca.

**VAROVANIE!****Riziko poškodenia alebo poranenia, ak sa invalidný vozík náhodne uvedie do pohybu**

- Pred nasadaním, zosadaním alebo manipuláciou s ťažko ovládateľnými predmetmi invalidný vozík vypnite.
- Keď je pohon odpojený, brzda v pohone nie je aktívna. Tlačenie invalidného vozíka sprievodcom sa preto odporúča len na rovnom povrchu, nikdy nie na svahu. Nikdy nenechávajte invalidný vozík na svahu, keď sú motory odpojené. Vždy znovu zapojte motory ihneď po tlačení invalidného vozíka (pozrite si časť Tlačenie invalidného vozíka v režime voľnobehu).

**VAROVANIE!****Riziko poranenia pri nakladaní invalidného vozíka na prepravu vozidlom, keď na ňom sedí používateľ**

- Vždy je lepšie nakladať invalidný vozík do vozidla bez sediaceho používateľa.
- Ak sa invalidný vozík musí naložiť pomocou rampy spolu s používateľom, skontrolujte, či sklon rampy nepresahuje menovitý sklon (pozrite si časť *11 Technické Údaje, strana 68*).
- Ak sa invalidný vozík musí naložiť pomocou rampy so sklonom, ktorý presahuje menovitý sklon (pozrite si časť *11 Technické Údaje, strana 68*), musí sa použiť navijak. Pomocník môže bezpečne sledovať postup a pomáhať pri nakladaní.
- V prípade potreby sa môže použiť zdvíhacia plošina. Celková hmotnosť invalidného vozíka vrátane používateľa nesmie byť väčšia ako maximálna povolená hmotnosť pre používanú zdvíhaciu plošinu alebo navijak.



VAROVANIE!

Riziko poranenia, ak sa invalidný vozík vypne počas jazdy, napríklad stlačením tlačidla zapnutia a vypnutia alebo odpojením kábla, ktoré môže spôsobiť náhle, prudké zastavenie

- Ak musíte zabrzdiť v nebezpečnej situácii, jednoducho uvoľníte páčkový ovládač, čím sa vozík zastaví (ďalšie informácie nájdete v príručke používateľa diaľkového ovládania).



VAROVANIE!

Riziko vypadnutia z invalidného vozíka

- Neposúvajte sa dopredu na sedadle, nenakláňajte sa dopredu medzi kolená, nenakláňajte sa dozadu cez vrchnú časť operadla, napríklad pri snahe dosiahnuť na nejaký predmet.
- Ak je nainštalovaný polohovací pás, musí byť správne nastavený a musí sa používať pri každom použití invalidného vozíka.
- Keď si presadáte na iné sedadlo, umiestnite invalidný vozík čo najbližšie k miestu, kam sa posadíte.



VAROVANIE!

Riziko ťažkého poranenia alebo poškodenia

Skladovanie alebo používanie invalidného vozíka v blízkosti otvoreného ohňa alebo ľahko zápalných predmetov môže viesť k vážnemu poraneniu alebo poškodeniu.

- Invalidný vozík neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zápalných predmetov.



POZOR!

Riziko poranenia pri prekročení maximálneho povoleného zaťaženia

- Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie (pozrite si časť *11 Technické Údaje, strana 68*).
- Invalidný vozík je určený na používanie len pre jedného používateľa s maximálnou hmotnosťou, ktorá neprekročí maximálne povolené zaťaženie vozíka. Nikdy nepoužívajte invalidný vozík na prevážanie viac ako jednej osoby.



POZOR!

Riziko poranenia spôsobené nesprávnym zdvíhaním alebo spúšťaním ťažkých súčastí

- Pri údržbe, servise alebo zdvíhaní ktorejkoľvek časti invalidného vozíka počítajte s hmotnosťou jednotlivých súčastí, najmä akumulátorov. Vždy použite správny zdvíhací popruh a v prípade potreby požiadajte o pomoc.

**POZOR!****Riziko poranenia pohybujúcimi sa dielmi**

- Zabezpečte, aby pohybujúce sa diely invalidného vozíka, ako sú kolesá alebo jeden z modulov zdvíhadla (ak je nainštalované), nespôsobili žiadne poranenie, najmä ak sa v blízkosti nachádzajú deti.

**POZOR!****Riziko poranenia horúcimi povrchmi**

- Nenechávajte invalidný vozík dlhšiu dobu na priamom slnku. Kovové diely a povrchy, ako sú sedadlo a opierky rúk, sa môžu veľmi zohriať.

**POZOR!****Riziko vzniku požiaru alebo poruchy pri pripojení elektrických zariadení**

- K invalidnému vozíku nepripájajte žiadne elektrické zariadenia, ktoré spoločnosť Invacare výslovne neschválila na tento účel. Všetky elektrické inštalácie prenechajte na autorizovaného dodávateľa výrobkov spoločnosti Invacare.

2.2 Bezpečnostné informácie o elektrickom systéme

**VAROVANIE!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

- Nesprávne používanie invalidného vozíka môže spôsobiť, že invalidný vozík začne dymiť, iskriť alebo horieť. Oheň môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému poraneniu alebo poškodeniu.
- Invalidný vozík **NEPOUŽÍVAJTE** na iný ako určený účel.
 - Ak invalidný vozík začne dymiť, iskriť alebo horieť, **IHNEĎ** ho prestaňte používať a vyhľadajte servis.

**VAROVANIE!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia**
Zásah elektrickým prúdom môže spôsobiť smrteľné alebo ťažké poranenie.

- Zabráňte zásahu elektrickým prúdom, kontrolujte, či sa v zástrčke a kábli nevyskytujú prerezané alebo zodraté vodiče. Prerazané alebo zodraté vodiče ihneď vymeňte.



VAROVANIE!

Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia

Nedodržiavanie týchto varovaní môže spôsobiť elektrický skrat vedúci k smrteľnému alebo ťažkému poraneniu alebo poškodeniu elektrického systému.

- Kladný (+) ČERVENÝ kábel akumulátora sa MUSÍ pripojiť ku KLADNEJ (+) svorke (svorkám) alebo pólu (pólom) akumulátora. Záporný (–) ČIERNY kábel akumulátora sa MUSÍ pripojiť k ZÁPORNEJ (–) svorke (svorkám) alebo pólu (pólom) akumulátora.
- NIKDY nedovoľte, aby sa akýkoľvek nástroj alebo kábel (káble) akumulátora naraz dotkol OBOCH pólom akumulátora. Môže vzniknúť elektrický skrat a spôsobiť smrteľné alebo ťažké poranenie alebo poškodenie.
- Na kladné a záporné terminály akumulátora namontujte ochranné kryty.
- Keď sa izolácia kábla (káblov) poškodí, ihneď kábel (káble) vymeňte.
- NEODSTRÁŇUJTE poistku ani montážny prvok z montážnej skrutky KLADNÉHO (+) červeného kábla akumulátora.



VAROVANIE!

Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia

Elektrické súčasti skorodované pôsobením vody alebo kvapaliny môžu spôsobiť smrteľné alebo ťažké poranenie alebo poškodenie.

- Minimalizujte vystavenie elektrických súčastí vode a kvapalinám.
- Elektrické súčasti poškodené koróziou sa MUSIA ihneď vymeniť.
- Invalidné vozíky, ktoré sú často vystavené vode a kvapalinám, budú možno potrebovať častejšiu výmenu elektrických súčastí.



VAROVANIE!

Riziko požiaru

Zapnuté lampy vytvárajú teplo. Ak lampy zakryjete tkaninami, ako sú šaty, vzniká riziko vzplanutia tkaniny.

- NIKDY nezakrývajte osvetľovacie systémy tkaninou.

**VAROVANIE!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia pri preprave kyslíkových systémov**

Textílie a iné materiály, ktoré nie sú bežne horľavé, sa môžu v atmosfére výrazne obohatenej kyslíkom ľahko vznietiť a zhorieť.

- Denne kontrolujte kyslíkovú hadicu od valca až po odvádzaciu stranu, či z nej neuniká kyslík, a udržiavajte ju mimo elektrických iskier a akýchkoľvek zdrojov vznietenia.

**VAROVANIE!****Riziko poranenia alebo poškodenia z dôvodu zásahu elektrickým prúdom**

Kolíky konektorov na káblach zapojených do napájacieho modulu môžu byť stále pod napätím, aj keď je systém vypnutý.

- Káble s kolíkmi pod napätím by sa mali zapojiť, uchytiť alebo zakryť (nevodivými materiálmi) tak, aby sa nemohli dostať do kontaktu s ľuďmi ani vodivými materiálmi, čo by mohlo viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je potrebné káble s kolíkmi pod napätím odpojiť, napríklad pri odpájaní zbernicového kábla od diaľkového ovládania z bezpečnostných dôvodov, nezabudnite kolíky uchytiť alebo zakryť (nevodivými materiálmi).

**Riziko poškodenia invalidného vozíka**

Porucha v elektrickom systéme môže viesť k neobvyklému správaniu, ako je nepretržité svietenie, prerušenie svietenia alebo hluk z magnetických brzd.

- V prípade výskytu poruchy vypnite a znovu zapnite diaľkové ovládanie.
- Ak porucha stále pretrváva, odpojte alebo vyberte zdroj napájania. V závislosti od modelu invalidného vozíka môžete vybrať akumulátorovú súpravu alebo odpojiť akumulátory od napájacieho modulu. V prípade pochybností, ktorý kábel sa má odpojiť, sa obráťte na dodávateľa.
- V každom prípade sa obráťte na dodávateľa.

2.3 Bezpečnostné informácie o elektromagnetickej interferencii

Súlad tohto elektrického vozíka s predpismi o elektromagnetickej interferencii (EMI) bol úspešne testovaný podľa medzinárodných noriem. Elektromagnetické polia, ako sú polia vytvárané rádiovými a televíznymi vysielacími a mobilnými telefónmi, však môžu ovplyvniť fungovanie elektrických vozíkov. Aj elektronické systémy používané v našich vozíkoch môžu vytvárať elektromagnetickú interferenciu nízkej úrovne, ktorá však zostáva na úrovni tolerancie povolenej zákonmi. Z týchto dôvodov vás prosíme o dodržiavanie nasledujúcich opatrení:

**VAROVANIE!****Riziko poruchy spôsobené elektromagnetickou interferenciou**

- Nezapínajte a nepoužívajte prenosné vysielacie-prijímače ani komunikačné zariadenia (ako sú rádiové vysielacie-prijímače alebo mobilné telefóny), keď je vozík zapnutý.
- Nepribližujte sa k silným rádiovým a televíznym vysielateľom.
- Ak sa vozidlo začne neočakávane pohybovať alebo sa uvoľnia brzdy, ihneď ho vypnite.
- Pridaním akéhokoľvek elektrického príslušenstva alebo iných súčastí alebo akoukoľvek úpravou sa vozík môže stať citlivý voči elektromagnetickej interferencii. Nezabudnite, že neexistuje spoľahlivý spôsob určenia účinku takýchto úprav na celkovú odolnosť elektronického systému.
- Všetky prípady mimovoľného pohybu vozíka a uvoľnenia elektrických brzd oznámte výrobcovi.

2.4 Bezpečnostné informácie o režime jazdy a režime tlačenia**NEBEZPEČENSTVO!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Nefungujúci páčkový ovládač môže spôsobiť nezamýšľaný alebo chaotický pohyb, ktorý môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému poraneniu alebo poškodeniu.

- V prípade nezamýšľaného alebo chaotického pohybu ihneď prestaňte invalidný vozík používať a obráťte sa na kvalifikovaného technika.

**VAROVANIE!****Riziko ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Nesprávna poloha pri nakláňaní alebo skláňaní môže viesť k prevráteniu invalidného vozíka dopredu a spôsobiť ťažké poranenie alebo poškodenie.

- Vždy musíte udržiavať správnu rovnováhu, aby sa zaručila stabilita a správna prevádzka invalidného vozíka. Elektrický invalidný vozík bol skonštruovaný tak, aby zostal vo vzpriamenej polohe a stabilný počas každodenných aktivít, kým sa NEPOSUNIETE mimo ťažiska.
- NENAKLÁŇAJTE sa dopredu z invalidného vozíka viac, ako je dĺžka opierok rúk.
- NEPOKÚŠAJTE sa dosiahnuť na predmety, ak sa musíte posunúť dopredu na sedadle, ani zdvihnúť predmety z dlážky natiahnutím sa nadol pomedzi kolená.

**VAROVANIE!**

Riziko poruchy v nepriaznivých poveternostných podmienkach, napríklad v mimoriadne studenom počasí, v odľahlých oblastiach

- Ak ste používateľ s vážnym obmedzením pohyblivosti, v prípade nepriaznivých poveternostných podmienok vám odporúčame, aby ste sa NEPOKÚŠALI o cestu bez sprievodcu.

**VAROVANIE!**

Riziko poranenia pri prevrátení invalidného vozíka

- V prípade stúpania alebo klesania sa môže jazdiť, len ak sa neprekročí maximálny bezpečný sklon (pozrite si časť *11 Technické Údaje, strana 68*).
- Pred stúpajúcimi svahmi vždy nastavte operadlo sedadla alebo sklon sedadla do vzpriamenej polohy. Pred klesajúcimi svahmi odporúčame nastaviť polohu operadla a sklon sedadla (ak je táto možnosť k dispozícii) mierne dozadu.
- Dolu svahom jazdite rýchlosťou maximálne 2/3 najväčšej rýchlosti. Na svahoch sa vyhýbajte prudkému brzdeniu a zrýchľovaniu.
- Ak je to možné, nejazdite na vlhkých, klzkých, zľadovatených ani mastných povrchoch (ako sneh, štrk, ľad atď.), na ktorých hrozí riziko straty kontroly nad vozíkom, najmä na svahoch. K takýmto povrchom môžu patriť niektoré natreté alebo iným spôsobom ošetrované drevené povrchy. Ak je jazda po takomto povrchu nevyhnutná, vždy jazdite pomaly a s najvyššou opatrnosťou.
- Pri jazde nahor alebo nadol svahom sa nikdy nepokúšajte prekonať prekážku.



VAROVANIE!

Riziko poranenia pri prevrátení invalidného vozíka (pokračovanie)

- Nikdy sa nepokúšajte s invalidným vozíkom jazdiť nahor alebo nadol po schodisku.
- Pri prekonávaní prekážky vždy dodržiavajte maximálnu výšku prekážky (pozrite si časť 11 *Technické Údaje, strana 68* a informácie o prekonávaní prekážok v časti 6.5 *Prekonávanie prekážok, strana 36*).
- Predchádzajte posunutiu ťažiska, ako aj prudkým pohybom páčkového ovládača a zmenám smeru, keď sa invalidný vozík pohybuje.
- Nikdy nepoužívajte invalidný vozík na prevážanie viac ako jednej osoby.
- Neprekračujte celkové maximálne povolené zaťaženie ani maximálne povolené zaťaženie nápravy (pozrite si časť 11 *Technické Údaje, strana 68*).
- Upozorňujeme, že pri zmene režimu jazdy, keď sa invalidný vozík pohybuje, bude invalidný vozík brzdiť alebo zrýchľovať.



VAROVANIE!

Riziko poranenia, keď sa nohy zošmyknú zo stúpačiek a zachytia sa pod pohybujúcim sa invalidným vozíkom

- Pred každou jazdou s invalidným vozíkom skontrolujte, či máte nohy rovno a bezpečne na mieste na stúpačkách a obe opierky nôh sú správne zaistené na mieste.



VAROVANIE!

Riziko poranenia pri narazení na prekážku pri jazde cez úzky priechod, ako sú prechody cez dvere a vchody

- Cez úzke priechody prechádzajte v najnižšom režime jazdy a veľmi opatrne.



VAROVANIE!

Riziko poranenia

Ak je invalidný vozík vybavený zdvíhacími opierkami nôh, existuje riziko poranenia osôb a poškodenia invalidného vozíka pri jeho používaní so zdvihnutými opierkami nôh.

- Počas normálnej jazdy musia byť zdvíhacie opierky nôh vždy spustené, aby sa zabránilo nežiaducemu presunu ťažiska invalidného vozíka dopredu (hlavne pri jazde dolu svahom) a zabránilo sa poškodeniu invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo prevrátenia, ak sa odstránia alebo poškodia stabilizátory proti prevráteniu alebo ak sa zmení ich poloha nastavená vo výrobe

- Stabilizátory proti prevráteniu sa môžu odstrániť len pri demontáži invalidného vozíka pri preprave vo vozidle alebo skladovaní.
- Na invalidnom vozíku, ktorý sa používa, musia byť vždy namontované stabilizátory proti prevráteniu.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

Stabilizátory proti prevráteniu spoľahlivo fungujú len na pevnom povrchu. Na mäkkých povrchoch, ako je tráva, sneh alebo blato, sa zaboria, ak sa invalidný vozík oprie len o tieto stabilizátory. Stratia účinnosť a invalidný vozík sa môže prevrátiť.

- Na mäkkom povrchu jazdite mimoriadne opatrne, hlavne pri jazde do svahu a zo svahu. Zvýšenú pozornosť venujte stabilite prednej časti invalidného vozíka.

2.5 Bezpečnostné informácie týkajúce sa starostlivosti a údržby

**VAROVANIE!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Nesprávna oprava alebo servis invalidného vozíka vykonávaný používateľmi alebo opatrovníkmi, či nekvalifikovanými technikmi môže viesť k smrteľnému alebo vážnemu poraneniu alebo poškodeniu.

- **NEPOKÚŠAJTE** sa vykonávať údržbu, ktorá nie uvedená v tejto príručke používateľa. Takéto opravy a servis **MUSÍ** vykonávať kvalifikovaný technik. Obráťte sa na dodávateľa alebo technika spoločnosti Invacare.

**POZOR!****Riziko nehody a straty záruky v prípade nedostatočnej údržby**

- Z bezpečnostných dôvodov a s cieľom predísť nehodám, ktoré by mohlo spôsobiť nepozorované opotrebovanie, je dôležité, aby sa invalidný vozík v normálnych prevádzkových podmienkach kontroloval raz ročne (pozrite si plán kontrol v servisných pokynoch).
- V prípade náročných prevádzkových podmienok, ako je každodenná jazda po prudkých svahoch alebo ak vozík používa ošetrovateľská služba s častým striedaním používateľov, je účelné vykonávať kontroly brzd, príslušenstva a podvozka aj medzi pravidelnými kontrolami.
- Ak sa má invalidný vozík používať na verejných cestách, používateľ vozíka zodpovedá za zaručenie spoľahlivého prevádzkového stavu. Nedostatočná alebo zanedbaná starostlivosť a údržba invalidného vozíka bude dôvodom obmedzenia zodpovednosti výrobcu.

2.6 Bezpečnostné informácie týkajúce sa zmien a úprav invalidného vozíka



VAROVANIE!

Riziko ťažkého poranenia alebo poškodenia

Používanie nesprávnych alebo nevhodných náhradných (servisných) dielov môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

- Náhradné diely MUSIA zodpovedať pôvodným dielom od spoločnosti Invacare.
- Vždy uveďte výrobné číslo invalidného vozíka, ktoré pomôže pri objednávaní správnych náhradných dielov.



POZOR!

Riziko poranenia a poškodenia invalidného vozíka spôsobené neschválenými dielmi súčastí alebo príslušenstva

Diely systémov sedadiel, prídavkov a príslušenstva, ktoré neboli schválené spoločnosťou Invacare na použitie s týmto invalidným vozíkom, môžu ovplyvniť stabilitu proti prevráteniu a zvýšiť nebezpečenstvo prevrátenia.

- Používajte len diely systémov sedadiel, doplnkov a príslušenstva, ktoré boli schválené spoločnosťou Invacare pre tento invalidný vozík.

Systemy sedadiel, ktoré neboli schválené spoločnosťou Invacare na použitie s týmto invalidným vozíkom, nebudú v určitých situáciách zodpovedať platným normám a môžu zvýšiť horľavosť a riziko podráždenia pokožky.

- Používajte len systémy sedadiel, ktoré boli schválené spoločnosťou Invacare pre tento invalidný vozík.

**POZOR!****Riziko poranenia a poškodenia invalidného vozíka spôsobené neschválenými dielmi súčasti alebo príslušenstva**

Elektrické a elektronické súčasti, ktoré neboli schválené spoločnosťou Invacare na použitie s týmto invalidným vozíkom, môžu predstavovať riziko požiaru a vyvolať elektromagnetické rušenie.

- Používajte len elektrické a elektronické súčasti, ktoré boli schválené spoločnosťou Invacare pre tento invalidný vozík.

Akumulátory, ktoré neboli schválené spoločnosťou Invacare na použitie v tomto invalidnom vozíku, môžu spôsobiť poleptanie.

- Používajte len akumulátory, ktoré boli schválené spoločnosťou Invacare pre tento invalidný vozík.

**POZOR!****Riziko poranení a poškodenia invalidného vozíka spôsobené používaním neschválených operadiel**

Modernizované operadlá, ktoré neboli schválené spoločnosťou Invacare na použitie s týmto invalidným vozíkom, môžu preťažiť tyč operadla, a tak zvýšiť riziko poranení a poškodenia invalidného vozíka.

- Obráťte sa na odborného dodávateľa produktov spoločnosti Invacare, ktorý urobí analýzu rizika, výpočty, kontroly stability atď., aby sa zaručilo, že operadlo sa môže bezpečne používať.

**Označenie CE invalidného vozíka**

- Posúdenie zhody a označenie CE boli vykonané v súlade s príslušnými platnými nariadeniami a vzťahujú sa len na výrobok ako celok.
- Označenie CE je neplatné v prípade výmeny alebo pridania súčastí alebo príslušenstva, ktoré spoločnosť Invacare neschválila pre tento výrobok.
- V takomto prípade je za posúdenie zhody a označenie CE alebo registráciu invalidného vozíka so špeciálnou konštrukciou a za príslušnú dokumentáciu zodpovedná spoločnosť, ktorá súčasti alebo príslušenstvo pridala alebo vymenila.

**Dôležité informácie o pracovných nástrojoch na údržbu**

- Pri niektorých prácach údržby, ktoré sú uvedené v tejto príručke a môže ich bez problémov vykonať používateľ, sú na správne vykonanie práce potrebné správne nástroje. Ak nemáte k dispozícii správne nástroje, neodporúčame vám pokúšať sa vykonať príslušnú prácu. V takom prípade vám dôrazne odporúčame, aby ste sa obrátili na autorizovanú špeciálnu dielňu.

2.7 Bezpečnostné informácie o invalidných vozíkoch so zdvíhadlom



VAROVANIE!

Riziko poranenia pohybujúcimi sa dielmi

- Nikdy nedovoľte, aby sa predmety zachytili v priestore pod zdvihnutým zdvíhadlom.
- Zabezpečte, aby ste sa vy ani nikto iný nezranili vložení rúk, nôh alebo iných častí tela pod zdvihnuté sedadlo.
- Ak sa nemôžete pozrieť pod sedadlo, napríklad z dôvodu obmedzenej pohyblivosti, pred sklopením sedadla otočte invalidný vozík jedenkrát okolo vlastnej osi. Takto sa budete môcť presvedčiť, že sa v nebezpečnej zóne nikto nenachádza.



POZOR!

Riziko poruchy modulu zdvíhadla

- V pravidelných intervaloch kontrolujte modul zdvíhadla, aby sa zaručilo, že v ňom nie sú žiadne cudzie predmety a nie je viditeľne poškodený a elektrické zástrčky sú pevne zasunuté v zásuvkách.



POZOR!

Poškodenie invalidného vozíka spôsobené jednostranným zaťažením stĺpika zdvíhadla

- K jednostrannému zaťaženiu dochádza, keď je sedadlo zdvihnuté alebo naklonené. Pred stúpajúcimi svahmi vždy nastavte operadlo sedadla do vzpriamenej polohy a sedadlo do vodorovnej polohy. Nikdy nevystavujte stĺpik zdvíhadla nepretržitému jednostrannému zaťaženiu. Funkcia zdvihnutia a naklonenia sedadla poskytuje len ďalšie pokojové polohy.

**POZOR!****Riziko poranenia pri prevrátení invalidného vozíka**

- Nikdy neprekračujte maximálne povolené zaťaženie (pozrite si kapitolu *11 Technické Údaje, strana 68*).
- Keď je zdvíhadlo v zdvihnutej polohe, predchádzajte nebezpečným situáciám pri jazde, ako je pokus o prekonanie prekážok ako obrubníky alebo jazda nahor alebo nadol prudkými svahmi.
- Nikdy sa nenakláňajte zo sedadla, keď je zdvíhadlo zdvihnuté.
- Najmenej raz za mesiac skontrolujte modul zdvíhadla, aby sa zaručilo, že funkcia automatického obmedzenia rýchlosti invalidného vozíka správne funguje, keď je zdvíhadlo zdvihnuté (pozrite si kapitolu *Elektrický systém sedenia*). Ak funkcia nepracuje správne, obráťte sa na autorizovaného dodávateľa.

**Dôležité informácie o obmedzení rýchlosti so zdvihnutým zdvíhadlom**

- Keď sa zdvíhadlo zdvihne nad určitý bod, elektronický systém jazdy významne obmedzí rýchlosť invalidného vozíka. Po aktivovaní funkcie obmedzenia rýchlosti sa režim jazdy môže používať len na vykonanie menších pohybov invalidného vozíka, a nie na normálnu jazdu. Ak chcete jazdiť normálne, spustíte zdvíhadlo, kým sa funkcia obmedzenia rýchlosti znovu nevyopne. Podrobné informácie nájdete v kapitole *Elektrický systém sedenia*.

3 Prehľad výrobku

3.1 Plánované použitie

3.1.1 Opis výrobku

AVIVA RX elektrický invalidný vozík, ktorý môže byť vytvorený s mnohými konfiguráciami.

AVIVA RX20 je základný model s obmedzenými konfiguráciami.

AVIVA RX40 je v základe vybavený 120 A napájacím modulom a 60 Ah akumulátorom. AVIVA RX40 má tiež k dispozícii viac elektrických funkcií sedenia a je konfigurovateľnejšie.

AVIVA RX40HD je v základe vybavený 120 A napájacím modulom a 60 Ah akumulátorom. AVIVA RX40HD má tiež k dispozícii odpruženie HD (dodatočné odpruženie), takže maximálna hmotnosť používateľa môže byť až 160 kg.

3.1.2 Zamýšľaný používateľ

Tento invalidný vozík bol navrhnutý pre dospelé a dospievajúce osoby s obmedzenou schopnosťou chôdze, ktoré sú však z hľadiska zraku a fyzických a mentálnych schopností schopné používať elektrický invalidný vozík.

3.1.3 Indikácie

Používanie tohto elektrického invalidného vozíka sa odporúča pri nasledujúcich indikáciách:

- neschopnosť alebo veľmi obmedzená schopnosť chôdze v rámci základných požiadaviek pohybovať sa vo vlastnom byte,

- potreba opustiť obydlie na krátku prechádzku na čerstvom vzduchu alebo dostať sa na miesta neďaleko obydli, na ktorých je potrebné zariadiť si každodenné záležitosti.

Zaobstaranie si elektrického invalidného vozíka pre vnútorné a vonkajšie priestory sa odporúča vtedy, keď sa ručné invalidné vozíky už nemôžu používať pre rozsah postihnutia, ale obsluha jednotky elektromotora je stále možná.

Kontraindikácie

Neexistujú žiadne známe kontraindikácie.

3.2 Typová klasifikácia

Toto vozidlo je klasifikované podľa normy EN 12184 ako **mobilný výrobok triedy B** (pre vnútorné aj vonkajšie priestory). Je teda kompaktný a dostatočne pružne ovládateľný pre vnútorné priestory, ale je tiež schopný prekonávať mnohé prekážky vo vonkajších priestoroch.

3.3 Štítky na výrobku

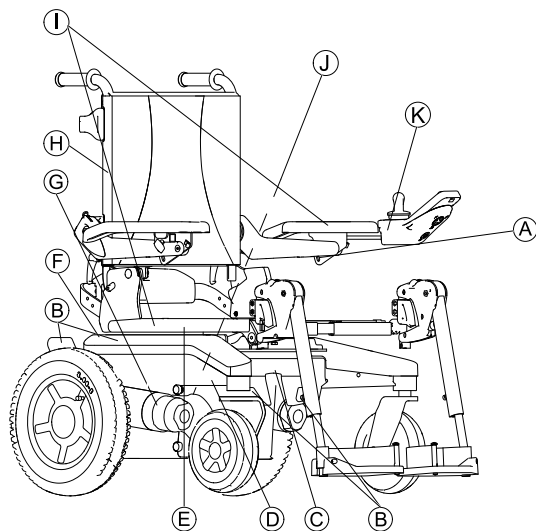





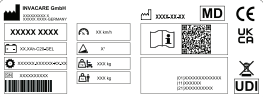


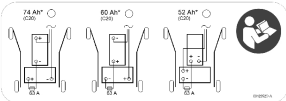










Fig. 3-1

<p>(A)</p>		<p>Ak je invalidný vozík vybavený podnosom, pri preprave invalidného vozíka vo vozidle sa podnos musí vybrať a bezpečne uložiť.</p> <p> Farba ľavého a stredného obdĺžnika a priečného pruhu je červená. Farba pravého obdĺžnika je zelená.</p>
<p>(B)</p>	<p>Označenie pripútavacích bodov na prednej a zadnej časti:</p>  <p>ISO 7176-19</p>	<p>Keď sa tento symbol nachádza na žiarivo žltej nálepke, kotviaci bod je vhodný na pripevnenie invalidného vozíka ako sedadla vo vozidle.</p>





<p>C</p>	 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Varovanie, že invalidný vozík sa nesmie použiť ako sedadlo vo vozidle.</p> <p>Tento invalidný vozík nevyhovuje požiadavkám normy ISO 7176-19.</p> <p> Farba pozadia symbolu na štítkoch výrobkov je modrá.</p> <p>Farba kruhu s priečnou čiarou na štítkoch výrobku je červená.</p>
<p>D</p>		<p>Identifikačný štítok na pravej časti kostry.</p> <p>Podrobné informácie nájdete nižšie.</p>

<p>E</p>		<p>Varovanie týkajúce sa používania zdvíhadla sedadla.</p> <p>Podrobné informácie nájdete nižšie.</p> <p> Farba obdĺžnikov a priečných čiar na štítkoch výrobku je červená.</p>
<p>F</p>		<p>Štítko elektroinštalácie akumulátora</p>
<p>G</p>		<p>Označenie polohy spojovacej páky na jazdu a tlačenie (na obrázku vidieť len pravú stranu).</p> <p>Podrobné informácie nájdete nižšie.</p>

Ⓜ		<p>Označenie týkajúce sa zákazu preťažovania zadnej časti hmotnosťou väčšou ako 6 kg.</p> <p> Farba pozadia symbolu na štítkoch výrobku je žltá.</p>
ⓘ		<p>Označenie možných bodov priškripenia na invalidnom vozíku.</p> <p> Farba pozadia symbolu na štítkoch výrobku je žltá.</p>






ⓘ		<p>Označenie polohy zapnutia/vypnutia spínača elektrického ističa (na ľavej strane invalidného vozíka).</p> <p>Podrobné informácie nájdete nižšie.</p>
Ⓚ		<p>Štítko maximálnej rýchlosti na diaľkovom ovládaní.</p> <p>Maximálna rýchlosť je obmedzená na 3 km/h.</p> <p> Farba pozadia symbolu na štítkoch výrobku je červená.</p>

Vysvetlenie symbolov na štítkoch

	Výrobca
	Dátum výroby
	Zhoda s európskymi smernicami
	Zhoda so smernicami Spojeného kráľovstva

	Zdravotnícka pomôcka
	Sériové číslo
	Zhoda s normou OEEZ
	Unikátny identifikátor pomôcky
	Typ batérie
	Nastavenia z výroby
	Maximálna rýchlosť
	Menovitý uhol sklonu
	Vlastná hmotnosť
	Maximálna hmotnosť používateľa
	Prečítajte si používateľskú príručku
	Kód QR obsahuje odkaz na používateľskú príručku

	Nenakláňajte sa, keď je zdvíhadlo zdvihnuté!
	Nejazdite hore ani dolu po svahoch, keď je zdvíhadlo zdvihnuté!
	Zabráňte, aby sa ktorákoľvek časť tela dostala pod zdvihnuté sedadlo!
	Nikdy nejazdite s dvomi osobami!
	Nikdy nejazdite po nerovných povrchoch, keď je zdvíhadlo zdvihnuté!
	Tento symbol označuje polohu „Jazda“ spojovacej páky. V tejto polohe je motor zapojený a motorové brzdy fungujú. S invalidným vozíkom môžete jazdiť. <ul style="list-style-type: none"> Upozorňujeme, že pri jazde musia byť vždy zapojené oba motory.

	<p>Tento symbol označuje polohu „Tlačenie“ spojovacej páky. V tejto polohe je motor odpojený a motorové brzdy nefungujú. Invalidný vozík môže tlačiť sprievodca a kolesá sa voľne otáčajú.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upozorňujeme, že diaľkové ovládanie musí byť vypnuté. • Upozorňujeme aj na informácie uvedené v časti 6.8 Tlačenie invalidného vozíka v režime voľnobehu, strana 39.
	<p>Tento symbol označuje polohu vypnutia spínača elektrického ističa. V tejto polohe je zdroj akumulátora izolovaný a invalidný vozík nemožno používať ani nabíjať.</p>
	<p>Tento symbol označuje polohu zapnutia spínača elektrického ističa. V tejto polohe je zdroj akumulátora pripojený a invalidný vozík možno používať alebo nabíjať.</p>
	<p>Tento symbol označuje elektrický istič.</p>
	<p>Prečítajte si používateľskú príručku. Tento symbol sa nachádza na rôznych štítkoch a polohách.</p>

3.4 Hlavné časti invalidného vozíka

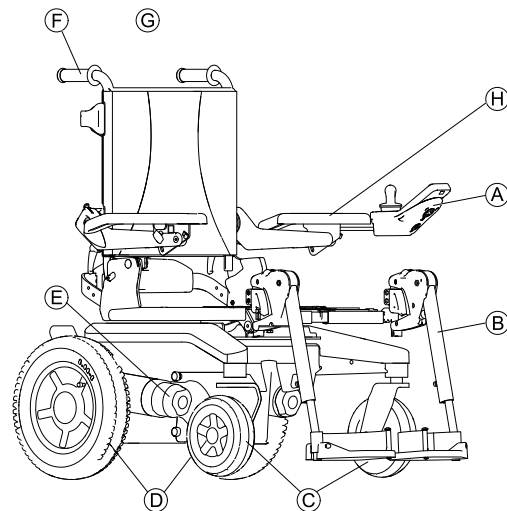


Fig. 3-2

- (A) Diaľkové ovládanie
- (B) Opierky nôh
- (C) Samonastavovacie kolesá
- (D) Hnacie kolesá
- (E) Páčka na odpojenie motora (na obrázku je zobrazená len pravá strana)
- (F) Rukoväť na tlačenie


- Ⓒ Opierka hlavy (voliteľná)
- Ⓗ Opierka ruky

3.5 Používateľské vstupy

Invalidný vozík môže byť vybavený jedným z viacerých používateľských vstupov. Informácie o rôznych funkciách a spôsobe používania konkrétneho používateľského vstupu nájdete v príslušnej používateľskej príručke (je priložená).

3.6 Zdvíhadlo sedadla

Elektrické zdvíhadlo sedadla sa ovláda diaľkovým ovládaním. Ďalšie informácie nájdete v príručke diaľkového ovládania.

 Informácie o ovládaní zdvíhadla sedadla pri teplotách nižších ako 0 °C

- Invalidné vozíky spoločnosti Invacare sú vybavené bezpečnostnými mechanizmami, ktoré bránia preťaženiu kapacity elektronických súčastí. Pri prevádzkových teplotách nižších ako bod mrazu to môže konkrétne viesť k vypnutiu servomotora zdvíhadla sedadla po približne 1 sekunde času prevádzky.
- Zdvíhadlo sedadla sa môže pozvoľna zdvihnúť alebo spustiť opakovaným použitím páčkového ovládača. V mnohých prípadoch sa takto vytvorí dostatok tepla na normálnu prevádzku servomotora.



Obmedzovač rýchlosti

Obmedzenie rýchlosti reaguje rôznymi spôsobmi v závislosti od konfigurácie invalidného vozíka.

- Buď je zdvíhadlo vybavené snímačmi, ktoré obmedzujú rýchlosť invalidného vozíka, keď je zdvíhadlo sedadla zdvihnuté nad určitý bod,
- alebo keď je obmedzenie rýchlosti aktivované, automaticky sa nastaví obmedzená úroveň jazdy (vynútený profil). Ďalšie informácie nájdete v príručke diaľkového ovládania.
- Obmedzenie rýchlosti zaručuje stabilitu invalidného vozíka proti prevráteniu a zabraňuje riziku poranenia osôb a poškodeniu invalidného vozíka.
- Ak chcete obnoviť normálnu rýchlosť, spúšťajte zdvíhadlo sedadla, kým sa vynútený profil alebo obmedzenie rýchlosti nevypne.
- Ak je invalidný vozík vybavený ovládaním bradou, na vynútený profil reaguje inak. Ďalšie informácie nájdete v príručke k ovládaniu bradou.



POZOR!

Riziko prevrátenia, keď snímače obmedzenia rýchlosti zlyhajú pri zdvihnutí zdvíhadla sedadla


– Ak zistíte, že funkcia obmedzenia rýchlosti nefunguje, keď sa zdvíhadlo sedadla zdvihne, nejazdite so zdvihnutým zdvíhadlom sedadla a okamžite sa obráťte na autorizovaného dodávateľa produktov spoločnosti Invacare.

4 Príslušenstvo / Príslušenstvo

4.1 Polohovacie pásy

Polohovací pás je voliteľné vybavenie, ktoré sa môže do invalidného vozíka namontovať vo výrobe alebo ho môže neskôr namontovať špecializovaný dodávateľ. Ak je invalidný vozík vybavený polohovacím pásom, špecializovaný dodávateľ vás informuje o montáži a používaní.

Polohovací pás sa používa ako pomôcka pre používateľa invalidného vozíka na udržanie optimálnej polohy pri sedení. Pri správnom používaní pás pomáha používateľom sedieť v invalidnom vozíku bezpečne, pohodlne a v správnej polohe, a to najmä používateľom, ktorí nemajú pri sedení dobrú rovnováhu.

 Odporúčame používať polohovací pás pri každom používaní invalidného vozíka.

4.1.1 Typy polohovacích pásov

Invalidný vozík môže byť pri expedícii z výroby vybavený nasledujúcimi typmi polohovacích pásov. Ak je váš invalidný vozík vybavený iným pásom, ako sú pásy uvedené nižšie, skontrolujte, či ste dostali dokumentáciu výrobcu týkajúcu sa správneho pripevnenia a používania.

Pás s kovovou sponou nastaviteľný na oboch stranách



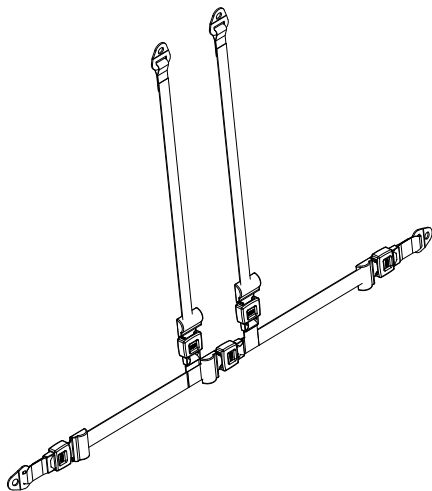
Pás sa môže nastaviť na oboch stranách. To znamená, že spona sa môže umiestniť do stredu.

Pásy s plastovou sponou nastaviteľné na oboch stranách



Pás sa môže nastaviť na oboch stranách. To znamená, že spona sa môže umiestniť do stredu.

Popruh s kovovou sponou nastaviteľný na oboch stranách



Popruh sa môže nastaviť na oboch stranách. Tým sa zaistí, že spona je vždy umiestnená v strede.

4.1.2 Správne nastavenie polohovacieho pásu



Pás sa musí dostatočne utiahnuť, aby sa zaručilo, že sedíte pohodlne a vaše telo je pri sedení v správnej polohe.

1. Musíte sa správne posadiť, to znamená, že musíte sedieť vzadu na sedadle so vzpriamenou panvou umiestnenou čo najviac symetricky, nie vpredu, nie na strane ani na okraji sedadla.
2. Umiestnite polohovací pás tak, aby ste cítili, že panvové kosti sú nad pásom.

3. Nastavte dĺžku pásu pomocou jednej z nastavovacích pomôcok uvedených vyššie. Pás sa musí nastaviť tak, aby ste medzi pás a telo mohli zasunúť vystretú ruku.
4. Spona sa musí umiestniť čo najviac do stredu. Nastavenia sa pritom vykonávajú čo najrovnomernejšie na oboch stranách.
5. Pás kontrolujte každý týždeň, aby sa zaručilo, že je stále v dobrom stave, bez poškodenia a opotrebenia a že je správne pripevnený k invalidnému vozíku. Ak je pás pripojený len skrutkami, pripojenie sa nesmie uvoľniť ani rozpojiť. Ďalšie informácie o údržbe pásov nájdete v servisnej príručke, ktorá je k dispozícii od spoločnosti Invacare.

4.2 Používanie držiaka paličky

Ak je invalidný vozík vybavený držiakom paličky, môže sa používať na bezpečnú prepravu vychádzkovej paličky, podpazušných alebo francúzskych bariel. Držiak paličky sa skladá z plastového puzdra (spodná časť) a upevňovacieho suchého zipsu (vrchná časť).



POZOR!

Riziko poranenia

Vychádzková palička alebo barly, ktoré nie sú pri preprave pripevnené (sú napríklad na lone používateľa), môžu spôsobiť poranenie používateľa alebo iných osôb.

– Vychádzkové paličky alebo barly musia byť pri preprave vždy zabezpečené pomocou držiaka paličky.

1. Otvorte horný upevňovací suchý zips.
2. Vložte dolný koniec vychádzkovej paličky alebo bariel na dno puzdra.
3. Vychádzková palička alebo barly sa môžu na hornom konci pripevniť upevňovacím suchým zipsom.

4.3 Nosič batožiny

Táto časť je voliteľné vybavenie, ktoré sa môže do invalidného vozíka namontovať vo výrobe alebo ho môže neskôr namontovať špecializovaný dodávateľ.



Riziko poškodenia

- Invalidný vozík sa môže poškodiť, ak je nosič batožiny použitý ako pripútavací bod.
 - Nikdy nepoužívajte nosič batožiny ako pripútavací bod k upevneniu invalidného vozíku. O pripútavacích bodoch invalidného vozíku si pozrite časť 8 *Preprava, strana 47*.



Riziko poškodenia pri narazení

- Diely invalidného vozíka sa môžu poškodiť, ak nosič batožiny narazí do sedadla pri nastavovaní sklonu sedadla alebo operadla.
 - Nosič batožiny sa nesmie nachádzať v dosahu dráhy sedadla a operadla pri nastavovaní.



Riziko poškodenia nadmerným zaťažením

- Nosič batožiny sa môže poškodiť pri prekročení maximálneho zaťaženia.
 - Maximálne povolené zaťaženie nájdete na štítku na nosiči batožiny.



Ak je nosič batožiny namontovaný na invalidnom vozíku, nemení to maximálne povolené zaťaženie.


5 Nastavenie

5.1 Všeobecné informácie o nastavení

Ďalšie informácie o nastavení nájdete v používateľskej príručke k systému sedadla.


6 Použitie

6.1 Jazda

 Maximálna nosnosť, ktorá je uvedená v technických údajoch, informuje len o tom, že systém je určený pre túto celkovú hmotnosť. To však neznamená, že osoba s touto telesnou hmotnosťou si môže bez obmedzení sadnúť do invalidného vozíka. Musí sa venovať pozornosť telesným rozmerom, ako je výška, hmotnosť, rozdelenie hmotnosti, brušný pás, popruh na nohu a lýtkový popruh a hĺbka sedadla. Tieto faktory významne ovplyvňujú jazdné vlastnosti, ako je stabilita pri nakláňaní a trakcia. Musí sa dodržiavať najmä povolenie zaťaženie náprav (pozrite si časť 11 *Technické Údaje, strana 68*). Možno bude potrebné vykonať úpravy systému sedadla.

6.2 Pred prvou jazdou

Pred prvou jazdou sa musíte dobre oboznámiť s ovládaním invalidného vozíka a všetkými ovládacími prvkami. Venujte čas vyskúšaní všetkých funkcií a režimov jazdy.

 Ak je nainštalovaný polohovací pás, musí byť správne nastavený a musí sa používať pri každom použití invalidného vozíka.

Sediť pohodlne = jazdiť bezpečne

Pred každou jazdou skontrolujte:

- že pohodlne dosiahnete na všetky ovládacíe prvky,
- je nabitie batérií dostatočné pre vzdialenosť jazdy,

- je polohovací pás (ak je nainštalovaný) v perfektnom stave,
- že je spätné zrkadlo (ak je nainštalované) nastavené tak, aby ste vždy videli dozadu a nemuseli sa predkláňať dopredu ani meniť polohu pri sedení.

6.3 Parkovanie a státie

Pri parkovaní invalidného vozíka alebo keď je invalidný vozík dlhší čas zastavený:

1. vypnite napájací systém invalidného vozíka (vypínačom),

6.3.1 Použitie manuálneho zablokovania kolies

Invalidný vozík je vybavený automatickými brzdami, aby sa zabránilo akémukoľvek neúmyselnému pohybu, napr. zastaveniu v stúpaní alebo tlačeniu invalidného vozíku.

Váš invalidný vozík môže byť tiež vybavený systémom manuálneho zablokovania kolies. Tieto brzdy bránia invalidnému vozíku kolísať sa pri preprave napríklad v prípade vôle v prevodovke.

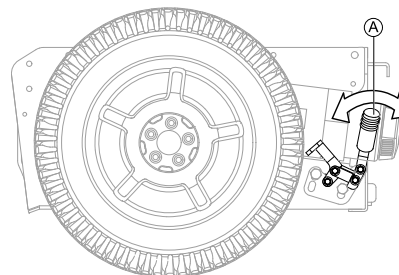



Fig. 6-1

Zapnutie manuálneho zablokovania kolies

1. Zatlačte páčku  dopredu.

Vypnutie manuálneho zablokovania kolies

1. Potiahnite páčku  dozadu.

6.3.2 Čistenie svoriek batérie



VAROVANIE!

- Väčšina batérií sa nepredáva s pokynmi. Varovania sú však často zaznamenané na krytoch článkov batérie. Pozorne si ich prečítajte.
- NEDOVOĽTE, aby kvapalina v batérii prišla do styku s pokožkou, odevom alebo iným majetkom. Je to forma kyseliny a môže dôjsť k nebezpečnému alebo poškodzujúcemu popáleniu. V prípade dotyku kvapaliny s pokožkou ju OKAMŽITE a dôkladne umyte studenou vodou. V závažných prípadoch alebo pri zasiahnutí očí OKAMŽITE vyhľadajte lekársku pomoc.

1. Skontrolujte, či na svorkách batérie nie je korózia.
2. Skontrolujte, či sú plastové kryty na mieste nad otvormi pre články batérie.
3. Svorky očistite pomocou nástroja na čistenie batérií, drôtenej kefy alebo brúsneho papiera strednej zrnitosti.



Po dokončení by mali byť plochy lesklé, nie matné.

4. Opatrne oprášte všetky kovové častice.

6.4 Nastupovanie na invalidný vozík a vystupovanie z neho



- Pri nastupovaní na invalidný vozík a vystupovaní z bočnej strany musí byť opierka ruky odstránená alebo otočená nahor, aby sa na vozík mohlo nasadnúť alebo z neho vystúpiť z bočnej strany.

6.4.1 Demontáž štandardných opierok rúk pri presune zo strany



Táto kapitola sa zameriava na štandardnú opierku ruky. Ďalšie informácie o iných opierkach rúk nájdete v používateľskej príručke k systému sedadla.

Opierka ruky je v závislosti od verzie pripevnená jednou z niekoľkých príchytiek:

- Upínacia páčka
- Ručná skrutka
- Poistný čap
- Poistná skrutka

Obrázok nižšie slúži ako príklad.

Podľa toho, na ktorej strane je nainštalované diaľkové ovládanie, musíte pred demontážou opierky ruky odpojiť kábel diaľkového ovládania.

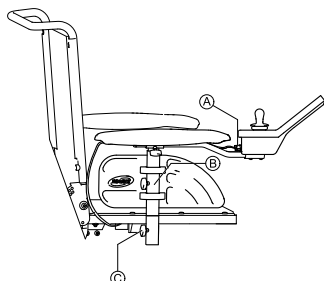


Fig. 6-2

1. Vytiahnutím zástrčky **A** kábla diaľkového ovládania odpojte diaľkové ovládanie.
2. V prípade potreby vyberte kábel diaľkového ovládania zo svorky **B**.
3. Uvoľnite príchytku **C**.
4. Vyberte opierku ruky z držiaka.

6.4.2 Informácie o nastupovaní a vystupovaní



Fig. 6-3

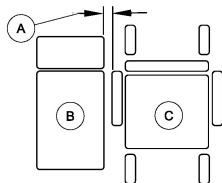


Fig. 6-4



VAROVANIE!

Riziko ťažkého poranenia alebo poškodenia

Nesprávny postup presunu môže viesť k ťažkému poraneniu alebo poškodeniu.

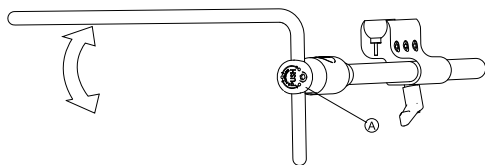
- Pred pokusom o presun sa poraďte s poskytovateľom zdravotnej starostlivosti a vyberte techniku presunu, ktorá je vhodná pre používateľa a typ invalidného vozíka.
- Postupujte podľa pokynov nižšie.



Ak nemáte dostatočnú fyzickú silu, budete musieť požiadať o pomoc ďalšiu osobu. Ak je to možné, použite dosku na premiestnenie.

1. Zmenšite medzeru medzi prenosnou plochou **B** a sedadlom invalidného vozíka **C** na minimálnu vzdialenosť **A**, ktorá je potrebná na presun. Možno budete potrebovať pomoc sprievodcu.
2. Zarovnajte samonastavovacie kolesá rovnobežne s hnacími kolesami, aby sa zlepšila stabilita pri presune.
3. Invalidný vozík vždy vypnite.
4. Vždy aktivujte poistky motora/spojky a náboje voľnobežných kolies (ak sú namontované), aby sa zabránilo pohybu kolies.
5. V závislosti od typu opierky rúk na invalidnom vozíku vyberte opierku rúk alebo ju otočte nahor.
6. Teraz svoj invalidný vozík zasuňte alebo vysuňte.

6.4.3 Otočenie jadrového stredového držiaka nabok

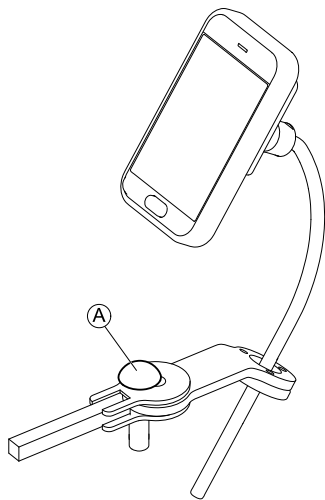


1. Stlačte tlačidlo (A) a otočte jadrom nahor alebo nadol.

6.4.4 Otočenie otočného držiaka displeja nabok



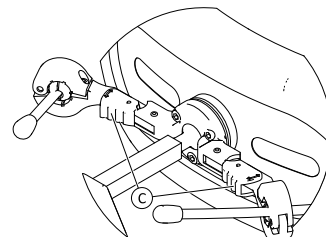
Otočný držiak displeja sa zaistí v polohe iba pri otočení do východiskovej polohy.



1. Stlačte gombík (A) a otočte držiak displeja nabok.

6.4.5 Otočenie ovládania brady nabok

- 1.



Stlačte poistné zariadenie (C) (za opierkou hlavy) a otočte pákový ovládač alebo vajíčkový prepínač dovnútra alebo von, kým nezacvakne na mieste.

6.5 Prekonávanie prekážok

6.5.1 Maximálna výška prekážky

Ďalšie informácie o maximálnych výškach prekážok nájdete v kapitole s názvom *11 Technické Údaje, strana 68*.

6.5.2 Bezpečnostné informácie o prekonávaní prekážok



POZOR!

Riziko prevrátenia

- Nikdy sa nepribližujte k prekážke šikmo, ale v uhle 90°, ako je znázornené nižšie.
- Ak je za prekážkami svah, postupujte opatrne. Ak si nie ste istí, či svah nie je prudký, odíďte od prekážky a ak je to možné, vyhľadajte iné miesto.
- Nikdy sa k prekážkam nepribližujte po nerovnom ani nepevnom povrchu.
- Nikdy nejazdite s veľmi nízkym tlakom v pneumatikách.
- Pred vystúpením na prekážku nastavte operadlo do vzpriamenej polohy.



POZOR!

Riziko vypadnutia z invalidného vozíka a poškodenia invalidného vozíka, ako je napríklad zlomenie samonastavovacích kolies

- Nikdy sa nepribližujte k prekážkam, ktoré sú vyššie ako maximálna prekonateľná výška prekážky.
- Pri zostupovaní z prekážky sa stúpačka ani opierka nôh nikdy nesmú dotknúť povrchu.
- Ak si nie ste istí, či dokážete prekážku prekonať, odíďte od prekážky a ak je to možné, vyhľadajte iné miesto.

6.5.3 Správne prekonávanie prekážok



Nasledujúce pokyny na prekonávanie prekážok platia aj pre opatrovníkov, ak sa invalidný vozík dvíha pod dohľadom opatrovníka.

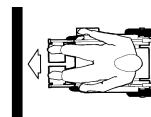


Fig. 6-5 Správne



Fig. 6-6 Nesprávne

Vystupovanie na prekážku

1. Pomaly sa približte k prekážke alebo obrubníku spredu a v pravom uhle.
2. V závislosti od typu pohonu zastavte v jednej z týchto pozícií:
 - a. V prípade invalidných vozíkov s centrálnym pohonom: 5 – 10 cm pred prekážkou.
 - b. V prípade iných typov pohonu: približne 30 – 50 cm pred prekážkou.
3. Skontrolujte polohu predných kolies. Musia byť nastavené v smere pohybu a v pravom uhle k prekážke.
4. Pohybujte sa pomaly a plynulo, až kým cez prekážku neprejdú aj zadné kolesá.

Vystupovanie na prekážku so zariadením na prekračovanie obrubníkov

1. Pomaly sa približte k prekážke alebo obrubníku spredu a v pravom uhle.
2. Zastavte v nasledujúcej polohe: 30 – 50 cm pred prekážkou.

3. Skontrolujte polohu predných kolies. Musia byť nastavené v smere pohybu a v pravom uhle k prekážke.
4. Približujte sa plnou rýchlosťou, kým sa zariadenie na prekračovanie obrubníkov nedotkne prekážky. Hnacia sila zdvihne obe predné kolesá cez prekážku.
5. Udržiavajte stálu rýchlosť, kým cez prekážku neprejdú aj zadné kolesá.

Zostupovanie z prekážky

Postup pri zostupovaní z prekážky je rovnaký ako pri vystupovaní na prekážku, rozdiel je len v tom, že pred zostupovaním nemusíte zastaviť.

1. Z prekážky zostupujte miernou rýchlosťou.



Pri veľmi pomalom zostupovaní z prekážky sa môžu zaseknúť stabilizátory proti prevráteniu a zdvihnúť hnacie kolesá nad povrch. Invalidný vozík sa už nebude môcť pohybovať.

6.6 Jazda nahor a nadol svahmi

Informácie o maximálnom bezpečnom sklone nájdete v časti 11 *Technické Údaje, strana 68*.



POZOR!

Riziko prevrátenia

- Dolu svahom jazdite rýchlosťou maximálne 2/3 najväčšej rýchlosti. Pri jazde na svahoch sa vyhýbajte náhlym zmenám smeru a prudkému brzdeniu.
- Pred stúpajúcimi svahmi vždy nastavte operadlo sedadla alebo sklon sedadla (ak je namontované sedadlo s nastaviteľným sklonom) do vzpriamenej polohy. Pred klesajúcimi svahmi odporúčame nastaviť polohu operadla alebo sklon sedadla mierne dozadu.
- Pred jazdou nahor alebo nadol svahom vždy spustíte zdvíhadlo sedadla (ak je namontované) do najnižšej polohy.
- Nikdy sa nepokúšajte jazdiť nahor alebo nadol svahom na šmyklavých povrchoch alebo na miestach, kde existuje riziko kĺzania (ako sú mokré chodníky, ľad atď.).
- Nepokúšajte sa vystúpiť z invalidného vozíka na úbočí alebo svahu.
- Vždy jazdite priamo v smere cesty alebo chodníka, po ktorom prechádzate, nepokúšajte sa kľučkovať.
- Nikdy sa nepokúšajte otočiť sa na úbočí alebo svahu.

**POZOR!**

Brzdná dráha na klesajúcom svahu je vždy omnoho dlhšia ako na rovnom teréne.

– Nikdy nejazdite nadol svahom, ktorého sklon je väčší ako menovitý sklon (pozrite si časť 11 *Technické Údaje, strana 68*).

6.7 Používanie na verejných komunikáciách

Ak chcete invalidný vozík používať na verejných komunikáciách a národné predpisy vyžadujú jeho osvetlenie, invalidný vozík sa bude musieť vybaviť vhodným osvetľovacím systémom. V závislosti od krajiny môžu byť potrebné dodatočné úpravy.

V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na dodávateľa produktov spoločnosti Invacare.

6.8 Tlačenie invalidného vozíka v režime voľnobehu

Motory invalidného vozíka sú vybavené automatickými brzdami, ktoré bránia strate kontroly nad invalidným vozíkom, keď sa vypne diaľkové ovládanie. Keď sa invalidný vozík manuálne tlačí v režime voľnobehu, magnetické brzdy sa musia odpojiť.



Tlačenie invalidného vozíka môže vyžadovať väčšiu fyzickú silu, ako sa očakáva (viac ako 100 N). Potrebná sila však vyhovuje požiadavkám normy ISO 7176-14.



Plánované použitie režimu voľnobehu je presúvanie invalidného vozíka na krátku vzdialenosť. Rukoväte na tlačenie alebo vsuvné tyče pomáhajú pri tomto režime, no majte na pamäti, že zadná časť invalidného vozíka môže do istej miery zavádzať pomocníkov v chôdzi.

6.8.1 Odpojenie motorov

**POZOR!****Riziko rozbehnutia invalidného vozíka**

– Keď sú motory odpojené (tlačenie v režime voľnobehu), elektromagnetické motorové brzdy sú vypnuté. Keď sa invalidný vozík zaparkuje, otočné regulátory a odpojenia motorov musia byť zaručene pevne zaistené v polohe DRIVE (elektromagnetické motorové brzdy aktivované).



Motory môže odpájať len sprievodca, nie používateľ.

Tým sa zabezpečí, že motory budú odpojené len v prítomnosti sprievodcu, ktorý môže invalidný vozík zaisťiť a zabrániť neúmyselnému uvedeniu do pohybu.

Otočné regulátory zapojenia motorov sa nachádzajú na každom motore.

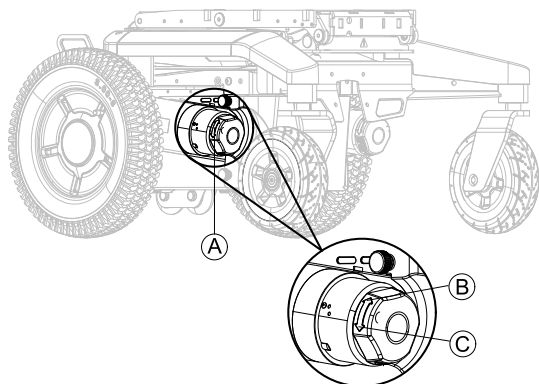


Fig. 6-7 Použitie pred 02/2023

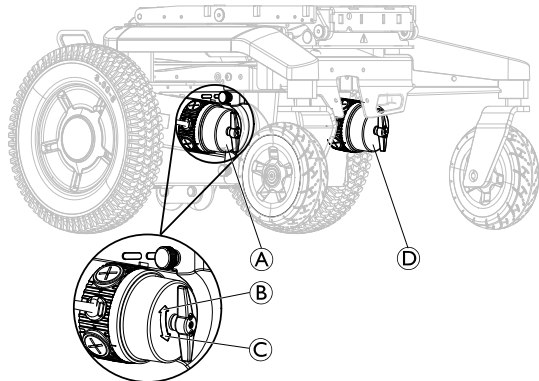


Fig. 6-8 Použitie po 02/2023

Odpojenie pravého motora (z pohľadu používateľa)

1. Vypnite diaľkové ovládanie.
2. Otočte otočný regulátor zapojenia motorov pravého motora ① v smere hodinových ručičiek ②. Motor je odpojený.
3. Otočte otočný regulátor zapojenia motorov pravého motora ① proti smeru hodinových ručičiek ③. Motor je zapojený.

Odpojenie ľavého motora (z pohľadu používateľa)

1. Vypnite diaľkové ovládanie.
2. Otočte otočný regulátor zapojenia motorov ľavého motora ④ proti smeru hodinových ručičiek ③. Motor je odpojený.
3. Otočte otočný regulátor zapojenia motorov ľavého motora ④ v smere hodinových ručičiek ②. Motor je zapojený.

7 Systém ovládania

7.1 Ochranný systém ovládania

Systém ovládania invalidného vozíka je vybavený ochranou proti preťaženiu.

Ak je pohon dlhšiu dobu kriticky preťažený (napríklad počas jazdy do strmého kopca) a hlavne vtedy, keď je teplota okolia veľmi vysoká, systém ovládania by sa mohol prehriať. V takom prípade sa výkon invalidného vozíka postupne znižuje, kým sa vozík nezastaví. Na stavovom displeji sa zobrazí príslušný chybový kód (pozrite si používateľskú príručku k diaľkovému ovládaniu). Vypnutím a opätovným zapnutím diaľkového ovládania sa chybový kód zruší a systém ovládania sa znova zapne. Vychladnutie systému ovládania na teplotu dostatočnú na opätovné obnovenie úplnej výkonnosti pohonu však môže trvať až päť minút.

Ak sa pohon zastaví v dôsledku neprekonateľnej prekážky, napríklad obrubníka alebo podobnej prekážky, ktorá je veľmi vysoká, a používateľ sa pokúša o jazdu proti prekážke dlhšie ako 20 sekúnd, systém ovládania sa automaticky vypne, aby sa predišlo poškodeniu motorov. Na stavovom displeji sa zobrazí príslušný chybový kód (pozrite si používateľskú príručku k diaľkovému ovládaniu). Vypnutím a opätovným zapnutím diaľkového ovládania sa chybový kód zruší a systém ovládania sa znova zapne.

7.1.1 Používanie elektrického ističa



Elektrický istič sa nesmie používať ako vypínač.

Keď sa používa elektrický istič, systém LiNX by mohol stratiť informácie, napríklad správne zobrazenie času na diaľkovom ovládaní.



Elektrický istič sa nemusí používať pri preprave invalidného vozíka vo vozidle.



Invalidný vozík sa nemôže nabíjať, keď je elektrický istič vypnutý.



Chybný elektrický istič sa môže vymeniť až po kontrole celého systému ovládacích prvkov. Výmenu musí vykonať špecializovaný dodávateľ produktov spoločnosti Invacare. Ďalšie informácie o type elektrického ističa nájdete v časti 11 *Technické Údaje*, strana 68.

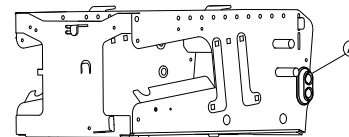


Fig. 7-1

Elektrický istič Ⓐ sa nachádza na ľavej strane skrine na akumulátor.

Elektrický istič predstavuje dodatočnú bezpečnostnú funkciu ochranného systému ovládacích prvkov. V prípade preťaženia systému sa elektrický istič automaticky vypne. V nebezpečnej situácii alebo chybného fungovania invalidného vozíka

možno elektrický istič použiť na rýchle odizolovanie zdroja akumulátora.

Zároveň ho možno použiť na manuálne vypnutie zdroja napájania invalidného vozíka, keď sa invalidný vozík prepravuje bez dozoru, napríklad pri leteckej doprave. pozrite si časť 8.4 *Preprava invalidného vozíka bez používateľa*, strana 54,

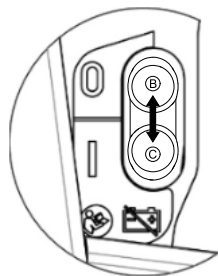


Fig. 7-2

1. Ak chcete zdroj napájania vypnúť manuálne, prepnete spínač elektrického ističa nahor ⑧.
2. Keď sa elektrický istič vypne automaticky alebo manuálne, prepnete spínač elektrického ističa nadol ⑨, čím znova zapnete zdroj napájania.

7.2 Akumulátory

Elektrický prúd dodávajú dva 12 V akumulátory. Akumulátory nepotrebujú údržbu, potrebujú len pravidelné nabíjanie.

V nasledujúcej časti nájdete informácie o nabíjaní, manipulácii, preprave, skladovaní, údržbe a používaní akumulátorov.

7.2.1 Všeobecné informácie o nabíjaní

Pred prvým použitím sa nové akumulátory musia úplne nabiť. Nové akumulátory dosiahnu úplnú kapacitu po približne 10 – 20 cykloch nabíjania (doba zábehu). Doba zábehu je potrebná na úplné aktivovanie akumulátora, aby dosiahol maximálnu výkonnosť a životnosť. Dosah a prevádzkový čas invalidného vozíka sa preto môžu spočiatku používaním zvyšovať.

Gélové akumulátory a olovené kyselinové akumulátory AGM nemajú pamäťový efekt ako akumulátory NiCd.

7.2.2 Všeobecný návod na nabíjanie

Postupujte podľa pokynov nižšie, aby sa zaručilo bezpečné použitie a dlhá životnosť akumulátorov:

- Nabíjajte 18 hodín pred prvým použitím.
- Odporúčame nabíjať akumulátory každý deň po každom vybití, a to aj v prípade čiastočného vybitia, ako aj cez noc každú noc. V závislosti od úrovne vybitia môže trvať až 12 hodín, kým sa akumulátory znovu úplne nenabijú.
- Keď indikátor akumulátorov dosiahne rozsah červených diód LED, nabíjajte akumulátory najmenej 16 hodín bez ohľadu na zobrazenie informácie o dokončení nabíjania.
- Pokúste sa zabezpečiť nabíjanie 24 hodín raz za týždeň, aby sa zaručilo, že oba akumulátory sú úplne nabité.
- Neczyklujte akumulátory s nízkym stavom nabitia bez pravidelného úplného nabíjania.
- Nenabíjajte akumulátory pri extrémnych teplotách. Neodporúča sa nabíjať pri vysokých teplotách nad 30 °C ani pri teplotách nižších ako 10 °C.

- Používajte len nabíjacie zariadenia triedy 2. Nabíjacie zariadenia tejto triedy sa môžu počas nabíjania ponechať bez dohľadu. Týmto požiadavkám vyhovujú všetky nabíjacie zariadenia dodávané spoločnosťou Invacare.
- Ak sa používa nabíjačka dodaná s invalidným vozíkom alebo nabíjačka schválená spoločnosťou Invacare, akumulátory sa nemôžu nabiť nadmerne.
- Nabíjačku chráňte pred zdrojmi tepla, ako sú ohrievače a priame slnečné svetlo. Ak sa nabíjačka akumulátorov prehreje, nabíjací prúd sa zníži a nabíjanie sa spomalí.

7.2.3 Nabíjanie akumulátorov

Informácie o umiestnení nabíjacej zásuvky a ďalšie informácie o nabíjaní akumulátorov nájdete v používateľských príručkách k diaľkovému ovládaniu a nabíjačke akumulátorov.



VAROVANIE!

Riziko výbuchu a zničenia akumulátorov, ak sa použije nesprávna nabíjačka akumulátorov

- Vždy používajte len nabíjačku akumulátorov dodanú s invalidným vozíkom alebo nabíjačku schválenú spoločnosťou Invacare.



VAROVANIE!

Riziko zásahu elektrickým prúdom a poškodenia nabíjačky akumulátorov, ak sa nabíjačka namočí

- Nabíjačku akumulátorov chráňte pred vodou.
- Vždy nabíjajte v suchom prostredí.



VAROVANIE!

Riziko elektrického skratu a zásahu elektrickým prúdom, ak je nabíjačka akumulátorov poškodená.

- Nabíjačku akumulátorov nepoužívajte, ak spadla alebo sa poškodila.



VAROVANIE!

Riziko zásahu elektrickým prúdom a poškodenia akumulátorov

- NIKDY sa nepokúšajte nabíjať akumulátory pripojením káblov priamo ku konektorom akumulátorov.



VAROVANIE!

Riziko požiaru a zásahu elektrickým prúdom, ak sa použije poškodený predlžovací kábel

- Predlžovací kábel používajte len v situáciách, v ktorých je to absolútne nevyhnutné. Ak predlžovací kábel musíte použiť, skontrolujte, či je v dobrom stave.



VAROVANIE!

Riziko poranenia, ak sa invalidný vozík používa počas nabíjania

- NEPOKÚŠAJTE sa súčasne nabíjať akumulátory a používať invalidný vozík.
- NESEĎTE v invalidnom vozíku počas nabíjania akumulátorov.

1. Invalidný vozík vypnite.
2. Nabíjačku akumulátorov zapojte do zásuvky nabíjačky.
3. Nabíjačku akumulátorov zapojte do zdroja napájania.

7.2.4 Odpojenie invalidného vozíka po nabíjaní

1. Po dokončení nabíjania najprv odpojte nabíjačku akumulátorov od zdroja napájania, potom odpojte zástrčku z diaľkového ovládania.

7.2.5 Skladovanie a údržba

Postupujte podľa pokynov nižšie, aby sa zaručilo bezpečné používanie a dlhá životnosť akumulátorov:

- Akumulátory vždy uskladňujte úplne nabité.
- Nenechávajte akumulátory v stave nízkeho nabitia dlhšiu dobu. Vybité akumulátory čo najskôr nabite.
- Ak sa invalidný vozík dlhšiu dobu nepoužíva (to znamená dlhšie ako dva týždne), akumulátory sa musia nabiť najmenej raz za mesiac, aby sa udržali úplne nabité, a pred používaním sa vždy musia nabiť.
- Neskladujte v prostredí s mimoriadne vysokými a nízkymi extrémnymi teplotami. Odporúčame akumulátory skladovať pri teplote 15 °C.
- Gélové akumulátory a akumulátory AGM nepotrebujú údržbu. Všetky problémy s funkciou akumulátorov musí riešiť primerane vyškolený technik invalidných vozíkov.

7.2.6 Pokyny na používanie akumulátorov




POZOR!

Riziko poškodenia akumulátorov.

- Predchádzajte veľmi hlbokému vybitiu a nikdy nedovoľte, aby sa akumulátory úplne vyčerpali.

- Pozorne sledujte indikátor stavu nabitia akumulátora. Keď indikátor stavu nabitia akumulátora signalizuje, že nabitie akumulátora je nízke, akumulátory nabite. Rýchlosť vybitia akumulátorov závisí od mnohých okolností, ako sú teplota prostredia, stav povrchu cesty, tlak v pneumatikách, hmotnosť používateľa, spôsob jazdy a využívanie svetiel, ak sú namontované.
- Vždy sa snažte nabiť akumulátory skôr, ako sa dosiahne červený rozsah diód LED. Posledné diódy LED (jedna červené) signalizujú zvyškovú kapacitu okolo 20 %.
- Jazda s blikajúcimi červenými diódami LED predstavuje extrémne namáhanie akumulátorov a v normálnych podmienkach sa jej musí predchádzať.
- Keď bliká len jedna červená dióda LED, zapne sa funkcia bezpečného akumulátora. Od tohto momentu sú rýchlosť a zrýchľovanie výrazne obmedzené. S invalidným vozíkom budete môcť pomaly opustiť nebezpečnú situáciu skôr, ako sa elektronický systém nakoniec vypne. Tomuto hlbokému vybitiu sa musí zabrániť.
- Upozorňujeme, že pri teplotách nižších ako 20 °C menovitá kapacita akumulátorov začína klesať. Napríklad pri teplote -10 °C sa kapacita zníži na približne 50 % menovitej kapacity akumulátora.
- Zabráňte poškodeniu akumulátorov. Nikdy nedovoľte, aby sa akumulátory úplne vybili. Nejazdite s veľmi vyčerpanými akumulátormi, ak to nie je absolútne nevyhnutné, pretože takto sa akumulátory nadmerne preťažia a skráti sa ich očakávaná životnosť.
- Čím skôr akumulátory znovu nabijete, tým dlhšia bude ich životnosť.

- Hĺbka vybitia ovplyvňuje životnosť cyklu. Čím viac je akumulátor zaťažovaný, tým kratšia je očakávaná životnosť.
Príklady:
 - Jedno hlboké vybitie namáha akumulátor rovnako ako 6 normálnych cyklov (vypnutie zeleného/oranžového indikátora).
 - Životnosť akumulátora je približne 500 cyklov v prípade 80 % vybitia (prestane svietiť prvých 4 diód LED) alebo približne 5 000 v prípade 10 % vybitia (prestane svietiť jedna dióda LED).
-  Počet diód LED sa môže líšiť podľa typu diaľkového ovládania.
- V normálnej prevádzke sa má akumulátor raz za mesiac vybiť, kým neprestanú svietiť všetky zelené a oranžové diódy LED. Môže sa to dosiahnuť počas jedného dňa. Na obnovenie je potom potrebné nabíjanie trvajúce 16 hodín.

7.2.7 Preprava akumulátorov

Akumulátory dodané s invalidným vozíkom nie sú nebezpečný tovar. Táto klasifikácia je založená na nemeckých nariadeniach o cestnej preprave nebezpečných tovarov GGVS a nariadeniach o železničnej a leteckej preprave nebezpečných tovarov IATA/DGR. Akumulátory sa môžu prepravovať bez obmedzení po ceste, železnicou alebo letecky. Pravidlá jednotlivých dopravných spoločností však môžu obmedziť alebo zakázať niektoré prepravné postupy. V každom jednotlivom prípade sa informujte u dopravnej spoločnosti.

7.2.8 Všeobecný návod na manipuláciu s akumulátormi

- Nikdy spolu nepoužívajte akumulátory rôznych výrobcov ani s rôznymi technológiami a nepoužívajte akumulátory, ktoré nemajú podobné dátumové kódy.
- Nikdy spolu nepoužívajte gélové akumulátory a akumulátory AGM.
- Akumulátory dosahujú koniec životnosti, keď je dojazd podstatne menší ako obvyčajne. Podrobné informácie získate od dodávateľa alebo servisného technika.
- Akumulátory si vždy nechajte namontovať príslušne vyškoleným technikom invalidných vozíkov alebo osobou s primeranými znalosťami. Absolvovali potrebné školenie a majú potrebné nástroje na bezpečné a správne vykonanie práce.

7.2.9 Správna manipulácia s poškodenými akumulátormi



POZOR!

Korózia a popáleniny spôsobené kyselinou uniknutou z poškodených akumulátorov

– Šaty znečistené kyselinou ihneď odstráňte.

Po zasiahnutí pokožky:

– zasiahnutú oblasť ihneď opláchnite väčším množstvom vody.

Po zasiahnutí očí:

– oči ihneď oplachujte pod tečúcou vodou niekoľko minút, vyhľadajte lekársku pomoc.

- Pri manipulácii s poškodenými akumulátormi vždy noste bezpečnostné okuliare a vhodný bezpečnostný odev.
- Poškodené akumulátory ihneď po demontáži umiestnite do nádoby odolnej voči kyselinám.

- Poškodené akumulátory prepravujte len vo vhodnej nádobe odolnej voči kyselinám.
- Všetky predmety, ktoré sa dostali do kontaktu s kyselinou, opláchnite nadbytkom vody.

Správna likvidácia vyčerpaných alebo poškodených akumulátorov

Vyčerpané alebo poškodené akumulátory sa môžu vrátiť dodávateľovi alebo priamo spoločnosti Invacare.

8 Preprava

8.1 Preprava – všeobecné informácie



VAROVANIE!

Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia používateľa invalidného vozíka a potenciálne ďalších používateľov vozíka v blízkosti, ak je invalidný vozík zabezpečený pripútavacím systémom dodaným inou spoločnosťou a hmotnosť prázdneho invalidného vozíka prekročí maximálnu hmotnosť, pre ktorú je pripútavací systém certifikovaný.

- Hmotnosť invalidného vozíka nesmie byť väčšia ako hmotnosť, pre ktorú je pripútavací systém certifikovaný. Ďalšie informácie nájdete v dokumentácii výrobcu pripútaacieho systému.
- Ak si nie ste istí, aká je hmotnosť invalidného vozíka, vozík musíte odvážiť na kalibrovaných váhach.



VAROVANIE!

Riziko poranenia alebo poškodenia

Ak je invalidný vozík vybavený podnosom alebo iným pomocným vybavením, počas presunu do vozidla by sa mohli uvoľniť a v prípade kolízie spôsobiť poškodenie alebo zranenie používateľov.

- Ak je to možné, ostatné pomocné vybavenie invalidného vozíka by malo byť buď pripevnené k invalidnému vozíku, alebo odstránené z neho a počas jazdy upevnené vo vozidle.
- Ak je na invalidnom vozíku namontovaný podnos, pred prepravou invalidného vozíka ho vždy odmontujte.



OZNÁMENIE!

- Podlaha vo vozidle by mala byť natoľko pevná, aby uniesla hmotnosť kombinácie cestujúceho, invalidného vozíka a príslušenstva.

8.2 Naloženie invalidného vozíka do vozidla



VAROVANIE!

Invalidný vozík sa môže prevrátiť, ak sa nakladá do vozidla spolu so sediacim používateľom.

- Invalidný vozík nakladajte vždy bez používateľa, ak je to možné.
- Ak sa invalidný vozík s používateľom musí naložiť do vozidla pomocou rampy, skontrolujte, či sklon rampy nepresahuje maximálny menovitý sklon.
- Ak sa invalidný vozík musí naložiť do vozidla pomocou rampy so sklonom väčším ako menovitý sklon, musí sa použiť navijak. Pomocník potom môže bezpečne sledovať postup a pomáhať pri nakladaní.
- V prípade potreby sa môže použiť zdvíhacia plošina.
- Celková hmotnosť invalidného vozíka vrátane používateľa nesmie byť väčšia ako maximálna celková hmotnosť povolená pre rampu alebo zdvíhaciu plošinu.
- Invalidný vozík sa musí nakladať do vozidla s operadlom vo zvislej polohe, so spusteným zdvíhacím sedadlom a sedadlom vo vzpriamenej polohe (pozrite si časť 6.6 *Jazda nahor a nadol svahmi, strana 38*).



VAROVANIE!

Riziko poranenia a poškodenia invalidného vozíka a vozidla

Ak sa invalidný vozík nakladá do vozidla pomocou rampy, ktorá presahuje menovitý sklon, hrozí riziko prevrátenia alebo nekontrolovaného pohybu invalidného vozíka.

- Invalidný vozík nakladajte do vozidla bez používateľa.
- Pomocník musí pomáhať pri nakladaní.
- Uistite sa, či všetci opatrovatelia presne pochopili, ako používať rampu a navijak.
- Uistite sa, či je navijak vhodný pre váš invalidný vozík.
- Používajte len vhodné body na pripútanie. Ako body na pripútanie nepoužívajte demontovateľné alebo pohyblivé súčasti invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko poranenia a poškodenia invalidného vozíka

Ak sa invalidný vozík musí do vozidla naložiť pomocou výtahu, hrozí, že zariadenie sa môže pohybovať nevypočítateľne a vypadnúť z výtahu.

- Pred nakladaním invalidného vozíka pomocou výtahu vypnite výrobok a odpojte buď zbernicový kábel od diaľkového ovládania, alebo batérie od systému.

1. Pri jazde alebo tlačení invalidného vozíka do prepravného vozidla použite vhodnú rampu.

8.3 Používanie invalidného vozíka ako sedadla vo vozidle

Nie každý invalidný vozík má automatické povolenie byť použitý ako sedadlo vo vozidle. Nasledujúce štítky vysvetľujú, či sa invalidný vozík smie alebo nesmie použiť ako sedadlo vo vozidle.

Ak sa invalidný vozík **NESMIE** použiť ako sedadlo vo vozidle, je to označený nasledujúcim štítkom:



Ak sa invalidný vozík môže použiť ako sedadlo vo vozidle, pripútačacie body sú označené nasledujúcim štítkom:



Invalidný vozík, ktorý sa má používať ako sedadlo vo vozidle, musí byť vybavený pripútačacími bodmi, ktoré umožňujú ukotvenie v motorovom vozidle. V niektorých krajinách (napríklad v Spojenom kráľovstve) môže byť toto príslušenstvo zahrnuté v štandardnom rozsahu dodávky invalidného vozíka, v iných krajinách sa môže získať od spoločnosti Invacare ako voliteľná možnosť.

Nasledujúce informácie sú relevantné len vtedy, ak sa váš invalidný vozík môže používať ako sedadlo vo vozidle:

Invalidný vozík sa môže používať ako sedadlo vo vozidle v spojení s ukotvovacím systémom, ktorý bol skontrolovaný a schválený v súlade s normou ISO 10542. Prepravné vozidlo

musí byť odborne upravené na ukotvenie invalidného vozíka. Ďalšie informácie vám poskytne výrobca vozidla.

i Ak je to možné, používateľ by mal vždy opustiť invalidný vozík a použiť sedadlo a zadržiavací systém nainštalovaný výrobcom vozidla. Neobsadený invalidný vozík by mal byť počas jazdy uložený v nákladnom priestore vozidla alebo byť zabezpečený pripútačacím systémom.

Invalidný vozík povolený ako sedadlo do vozidla prešlo nárazovým testom podľa normy ISO 7176-19 na použitie v cestných vozidlách a spĺňa požiadavky na prepravu v smere jazdy a náraz hlavy. Figurína v nárazovom teste bola pripútaná panvovým bezpečnostným pásom a bezpečnostnými pásmi pre hornú časť tela. Musia sa používať oba typy bezpečnostných pásov, aby sa minimalizovalo riziko poranenia hlavy a hornej časti tela.

i **Spoločnosť Invacare testuje pripútačací systém od spoločnosti BraunAbility® Safety Systems.**
– Ďalšie informácie o dodaní takéhoto systému pre vašu krajinu a váš typ vozidla vám poskytne spoločnosť BraunAbility. Informácie o pohotovostnej hmotnosti nájdete v časti 11 *Technické Údaje, strana 68.*



VAROVANIE!

Riziko vážneho poranenia

Invalidný vozík bol navrhnutý a testovaný tak, aby spĺňal požiadavky normy ISO 7176-19 na použitie len ako sedačka v motorovom vozidle orientovaná v smere jazdy.

Invalidný vozík bol dynamicky testovaný v smere jazdy s ATD (antropomorfné skúšobné zariadenie, figurína pre nárazové testy), ktoré bolo pripútané trojbodovým bezpečnostným pásom.

V prípade nedodržania pokynov môže pri kolízii dôjsť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu vozíka:

- Na upevňovacích bodoch invalidného vozíka ani na konštrukčných či rámových častiach alebo komponentoch sa nesmú vykonávať žiadne zmeny ani výmeny, pretože to môže ovplyvniť odolnosť invalidného vozíka proti nárazu a môže to zmeniť aj výkonnosť invalidného vozíka pri bežnom používaní. Ak sa vykonanie týchto zmien považuje za potrebné, obráťte sa na spoločnosť Invacare.
- Používajte len uzavreté akumulátory odolné voči rozliatiu, ktoré schválila spoločnosť Invacare.
- Po akomkoľvek druhu kolízie je nevyhnutné, aby invalidný vozík skontroloval autorizovaný poskytovateľ a určil, či je invalidný vozík vhodný na opätovné použitie.

8.3.1 Ukotvenie invalidného vozíka používaného ako sedadlo vo vozidle

Invalidný vozík je vybavený pripútavacími bodmi. Na pripevnenie sa môžu použiť karabínky alebo popruhovacia slučka.



POZOR!

Ak invalidný vozík nie je správne zabezpečený, keď sa používa ako sedadlo vo vozidle, hrozí riziko poranenia.

- Ak je to možné, používateľ by mal vždy opustiť invalidný vozík a použiť sedadlo a bezpečnostný pás vo vozidle.
- Invalidný vozík musí byť vždy ukotvený tak, aby bol otočený dopredu v plánovanom smere jazdy prepravného vozidla.
- Invalidný vozík musí byť vždy zaistený podľa používateľskej príručky výrobcov invalidného vozíka a ukotvovacieho systému.
- Vždy odstráňte a zabezpečte všetky diely príslušenstva namontované na invalidnom vozíku, ako sú prvky na ovládanie bradou alebo stolíky.
- Ak je invalidný vozík vybavený operadlom s nastaviteľným sklonom, operadlo sa musí nastaviť do vzpriamenej polohy.
- Úplne spustite zdvihnuté opierky nôh, ak sú namontované.
- Úplne spustite zdvíhadlo sedadla, ak je namontované.

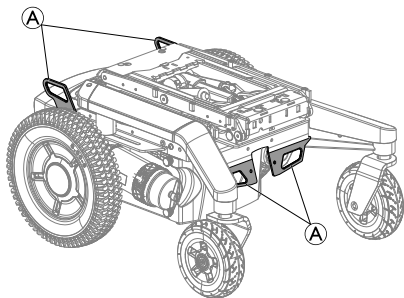


Fig. 8-1 Pripúťavacie body na základni – všetky invalidné vozíky

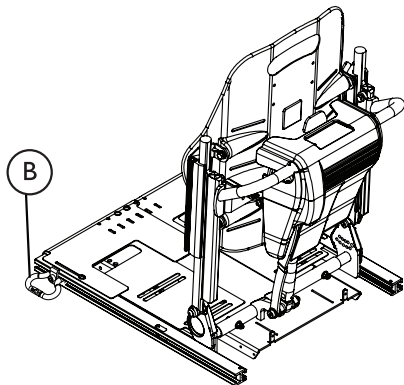


Fig. 8-2 Pripúťavacie body na sedadle – systémy sedadiel so zdvíhadlom (ako príklad slúži sedadlo Ultra Low Maxx)

1. Invalidný vozík zaistíte pásmi pripúťavacieho systému na nasledujúcich miestach:
 - a. Všetky invalidné vozíky – štyri pripúťavacie body **A** na základni invalidného vozíka (dva vpredu a dva vzadu).
 - b. Systémy so zdvíhadlom sedadla a sedadlom Ultra Low Maxx – dva dodatočné pripúťavacie body **B** na každej strane sedadla na predných zábradliach sedadla.
2. Invalidný vozík zaistíte napínaním pásov podľa používateľskej príručky výrobcu pripúťavacieho systému.

8.3.2 Používanie dodatočných bodov na pripúťanie

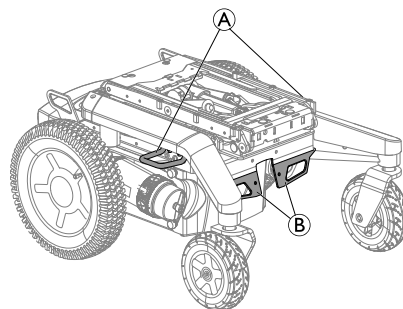


Fig. 8-3

Invalidný vozík možno vybaviť dodatočnými bodmi na pripúťanie **A** na zaručenie jednoduchšieho prístupu.



Ak sa dodatočné body na pripúťanie používajú na ukotvenie invalidného vozíka, štandardné body na pripúťanie v prednej časti **B** sa viac nesmú používať.

8.3.3 Zaistenie používateľa v invalidnom vozíku

Figurína v nárazovom teste bola pripúťaná panvovým bezpečnostným pásmom a bezpečnostnými pásmi pre hornú

časť tela. Musia sa používať oba typy bezpečnostných pásov, aby sa minimalizovalo riziko poranenia hlavy a hornej časti tela.



POZOR!

Ak používateľ nie je v invalidnom vozíku správne zabezpečený, hrozí riziko poranenia

- Bezpečnostné zadržiavacie zariadenia sa musia používať len vtedy, keď používateľ invalidného vozíka váži minimálne 23 kg.
- Aj keď je invalidný vozík vybavený polohovacím pásom alebo akýmkoľvek polohovacím pásom zabudovanom v invalidnom vozíku, nie je to v prepravnom vozidle náhrada za riadny bezpečnostný pás vyhovujúci norme ISO 10542. Vždy používajte bezpečnostný pás inštalovaný v prepravnom vozidle.
- Bezpečnostné pásky musia byť čo najviac utiahnuté, nesmú však byť pre používateľa nepohodlné.
- Bezpečnostné pásky sa nesmú pri zapínaní skrútiť.
- Tretí ukotvovací bod pásu sedadla nesmie byť pripevnený priamo na podlahe vozidla, ale na jednom zo zvislých stĺpkov vozidla.
- Aby sa znížila možnosť nárazu hlavy a hrudníka do komponentov vozidla, musia sa na zadržanie cestujúceho použiť zadržiavacie systémy v oblasti panvy a hornej časti trupu. Musia sa používať spoločne len podľa stanoveného účelu.



POZOR!

Ak používateľ nie je v invalidnom vozíku správne zabezpečený, hrozí riziko poranenia (pokr.)

- Na zadržiavanie cestujúcich v pohybujúcom sa vozidle by sa nemali používať žiadne zadržiavacie systémy ukotvené na invalidnom vozíku, t. j. trojbodové pásky, postroje ani posturálne podpery (bedrové pásky, brušné pásky), ani sa nesmie na ne spoliehať. Namiesto toho vždy používajte certifikovaný zadržiavací systém pre cestujúcich ukotvený vo vozidle.
- Pri použití zadržiavacieho systému pre cestujúcich je potrebné dbať na umiestnenie spony bezpečnostného pásu tak, aby sa tlačidlo uvoľnenia počas prepravy a pri náraze nedostalo do kontaktu s komponentmi invalidného vozíka.
- Bezpečnostné pásky musia byť v kontakte s telom používateľa. Nesmú byť zadržiavané vzdialené od tela používateľa dielmi invalidného vozíka, ako sú opierky rúk alebo kolesá.



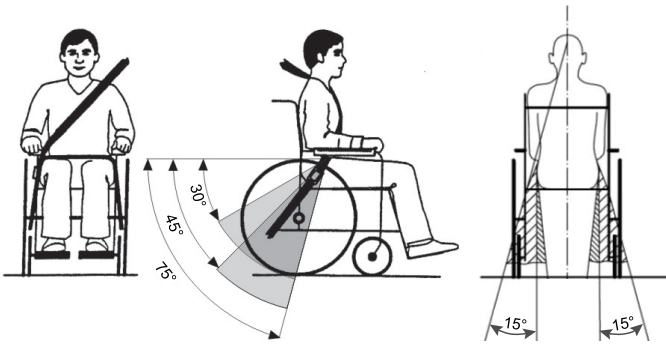


Fig. 8-4

Panvový pás sa musí umiestniť do priestoru medzi panvou a stehnami používateľa tak, aby neprekážal a nebol veľmi voľný. Ideálny uhol panvového pásu voči vodorovnej rovine je 45° až 75°. Maximálny povolený uhol je 30° až 75°. Uhol nesmie byť nikdy menší ako 30°.

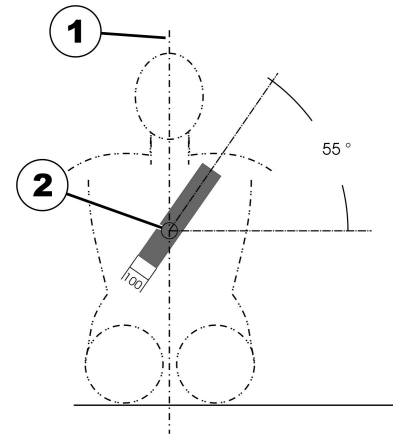


Fig. 8-5

Bezpečnostný pás inštalovaný v prepravnom vozidle sa musí použiť podľa obrázka vyššie.

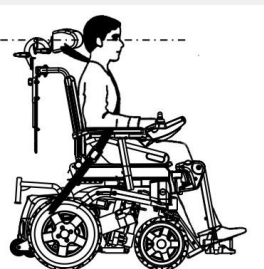
- 1) Os tela
- 2) Stred hrudnej kosti

**POZOR!**

Riziko poranenia pri používaní invalidného vozíka ako sedadla vo vozidle, ak je opierka hlavy nesprávne nastavená alebo nie je nainštalovaná

Pri zrážke môže dôjsť k hyperextenzii šije.

- Opierka hlavy musí byť nainštalovaná. Opierka hlavy dodávané spoločnosťou Invacare pre tento invalidný vozík sú dokonale vhodné na používanie pri preprave.
- Opierka hlavy sa musí nastaviť podľa výšky ucha používateľa.



8.4 Preprava invalidného vozíka bez používateľa

**POZOR!**

Riziko poranenia

- Ak nie ste schopní invalidný vozík vo vozidle bezpečne pripevniť, spoločnosť Invacare odporúča, aby ste vozík neprepravovali.

Váš invalidný vozík sa môže bez obmedzení prepravovať po ceste, železnicou alebo letecky. Pravidlá jednotlivých

dopravných spoločností však môžu obmedziť alebo zakázať niektoré prepravné postupy. V každom jednotlivom prípade sa informujte u dopravnej spoločnosti.

- Pred prepravou invalidného vozíka musia byť motory zapojené a diaľkové ovládanie vypnuté. Spoločnosť Invacare dôrazne odporúča, aby ste okrem toho odpojili alebo vybrali akumulátory. Pozrite si časť Demontáž akumulátorov.
- Spoločnosť Invacare dôrazne odporúča pripevniť invalidný vozík o podlahu vozidla použitého na prepravu.

8.5 Dokovací systém Dahl

Ak je invalidný vozík vybavený doskou adaptéra dokovacieho systému Dahl, na operadle invalidného vozíka sa nachádza nasledujúci štítok. Hodnota uvedená na štítku predstavuje svetlú výšku invalidného vozíka vybaveného doskou adaptéra dokovacieho systému Dahl.

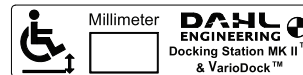


Fig. 8-6

**VAROVANIE!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia**

Ak invalidný vozík nie je v dokovacej stanici Dahl zaistený v smere jazdy, môže dôjsť k usmrteniu, vážnemu zraneniu alebo poškodeniu vozíka.

- Invalidný vozík by mal byť upevnený v smere jazdy. Tento invalidný vozík je testovaný podľa normy ISO 7176-19 na použitie v cestných vozidlách a spĺňa požiadavky na prepravu v smere jazdy a nárazu hlavou do vozidla. Invalidný vozík nebol testovaný pre iné smery jazdy vo vozidle.

Inštalácia dokovacích staníc Dahl vo vozidlách

Dokovací systém od spoločnosti Dahl Engineering si môžu objednať len profesionálne spoločnosti, ktoré sa zaoberajú prestavbou alebo stavbou vozidiel s prístupom pre invalidné vozíky. Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný a skúsený technik. Spoločnosť Dahl Engineering môže poskytnúť návod na inštaláciu pre rôzne druhy vozidiel, ktorý musí montážna firma dodržiavať. Ďalšie informácie o schválených vozidlách a montážnych miestach získate od spoločnosti Dahl Engineering. Kontaktné údaje spoločnosti Dahl Engineering sú k dispozícii na adrese: www.dahlengineering.dk.



Ak chcete invalidný vozík vybaviť dokovacím systémom Dahl, je dôležité, aby mal správnu dosku adaptéra. Doska adaptéra musí mať závit, aby bolo pod invalidný vozík možné pripevniť poistnú dosku dokovacieho systému Dahl.

Maximálne užitočné zaťaženie s dokovacím systémom Dahl je 136 kg.

Maximálna hmotnosť invalidného vozíka nesmie prekročiť 200 kg.

Ďalšie informácie o montáži vám poskytne dodávateľ.



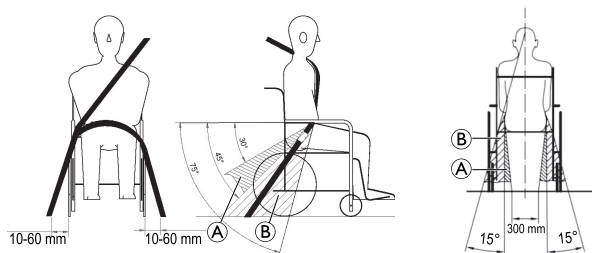
Opis postupu inštalácie dokovacieho systému Dahl na zachovanie označenia CE výrobku je uvedený v servisnej príručke k tomuto invalidnému vozíku. Servisnú príručku si môžete objednať od spoločnosti Invacare.



Ďalšie informácie o náhradných dieloch, inštalácii príslušenstva do vozidiel a údržbe dokovacieho systému Dahl získate od spoločnosti Dahl Engineering.



Umiestnenie zadržiavacieho systému používateľa len pri používaní s dokovacím systémom Dahl



Pri používaní invalidného vozíka s dokovacím systémom Dahl by sa mali podlahové ukotvovacie body zadržiavacieho systému používateľa na oboch stranách nachádzať vo vzdialenosti 10 – 60 mm od kolies. Panvový pás sa musí umiestniť krížom cez panvovú oblasť tak, aby bol uhol panvového pásu v rámci preferovanej zóny A v rozmedzí 30° až 45°, ako je znázornené na obrázku. V rámci voliteľnej zóny B je povolený aj väčší uhol 45° až 75°, no nikdy nesmie prekročiť 75°.

Súčasti dokovacieho systému Dahl

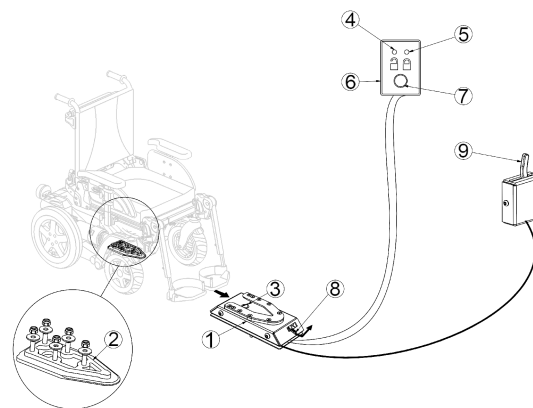


Fig. 8-7

- (1) Dokovacia stanica Dahl
- (2) Poistná doska a 8 mm vložka
- (3) Poistný čap
- (4) Červená dióda LED
- (5) Zelená dióda LED
- (6) Ovládací panel
- (7) Tlačidlo uvoľnenia
- (8) Páčka na manuálne núdzové uvoľnenie
- (9) Páčka na manuálnu prevádzku (voliteľná)

Spoločnosť Dahl Engineering ponúka dva dokovacie systémy: MK II (Dahl č. 501750) a výškovo nastaviteľný systém Dahl VarioDock (Dahl č. 503600).

Zaistenie dokovacej stanice Dahl



VAROVANIE!

Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia alebo poškodenia

Ak nie je pri jazde vo vozidle invalidný vozík správne zaistený v dokovacej stanici Dahl, môže dôjsť k úmrtiu, vážnemu zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

- Nejazdite s vozidlom, kým sa invalidný vozík presúva do príslušnej polohy v dokovacej stanici Dahl.
- Nejazdite s vozidlom, ak nie sú invalidný vozík a používateľ správne zaistení.
- Nejazdite s vozidlom, ak znie výstražný tón alebo ak bliká alebo svieti červená dióda LED na ovládacom paneli.

1. Invalidný vozík presuňte nad dokovaciu stanicu Dahl (1) pomaly a kolmo.

Pohľad zozadu

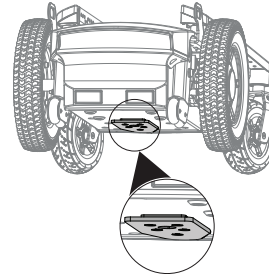


Fig. 8-8 AVIVA RX

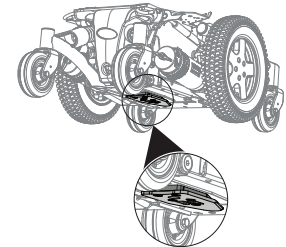



Fig. 8-9 TDX SP2

2. Keď je poistná doska úplne zasunutá do dokovacej stanice Dahl, poistný čap (3) poistnú dosku automaticky zaistí.
3. Dokovacia stanica Dahl je vybavená ovládacím spínačom, ktorý signalizuje, či je poistná doska správne zaistená v dokovacej stanici Dahl.
Keď sa poistná doska dotkne poistného čapu, znie výstražný tón (vysoký) a na ovládacom paneli (6) sa rozsvieti červená dióda LED, kým sa poistná doska úplne nezasunie alebo kým sa invalidný vozík nevyberie z dokovacej stanice Dahl.
4. Keď je invalidný vozík správne zaistený, výstražný tón stíchne, červená dióda LED zhasne a rozsvieti sa zelená dióda LED.
5. Zapnite bezpečnostný pás vo vozidle.


 Pred jazdou vo vozidle vždy skontrolujte, či je poistná doska správne zasunutá do dokovacej stanice Dahl. Skontrolujete to tak, že invalidný vozík skúsíte vytiahnuť z dokovacej stanice Dahl. Invalidný vozík nesmie byť možné vytiahnuť z dokovacej stanice Dahl bez stlačenia červeného tlačidla uvoľnenia (7) na ovládacom paneli.

Odistenie z dokovacej stanice Dahl


1. Zastavte vozidlo a zabráňte v tom, aby sa pohybovalo.
2. Odpojte bezpečnostný pás.
3. Presuňte invalidný vozík dopredu, aby ste uvoľnili tlak vyvíjaný na poistný čap.
4. Stlačte na ovládacom paneli červené tlačidlo uvoľnenia (7).

Poistný čap sa uvoľní približne po piatich sekundách a potom sa znova automaticky zaistí.


5. Do piatich sekúnd vysuňte invalidný vozík z dokovacej stanice Dahl.
Nepokúšajte sa invalidný vozík vyťahovať, kým sa nerozsvieti červená dióda LED signalizujúca odistenú polohu.

 Pri pokuse o vytiahnutie invalidného vozíka pred rozsvietením červenej diódy LED sa zablokuje poistný mechanizmus dokovacej stanice Dahl a invalidný vozík nebude možné vytiahnuť. V takom prípade zopakujte postup odistenia.

Manuálne odistenie v prípade výpadku elektrickej energie

 Pri vykonávaní nasledujúcich pokynov je potrebný pomoc sprievodcu.

1. Presuňte invalidný vozík dopredu, aby ste uvoľnili tlak vyvíjaný na poistný čap.
2. Zatlačte páčku na manuálne núdzové uvoľnenie (8) na jednu stranu a podržte ju, kým sa invalidný vozík nevytiahne.
3. Namontovať možno aj káblovú páčku na manuálnu prevádzku (9) (príslušenstvo).
Zatlačte páčku na jednu stranu a podržte ju, kým sa invalidný vozík nevytiahne.

 Ak postup manuálneho odistenia zlyhá, s každou dokovacou stanicou Dahl sa dodáva červený plastový nástroj na núdzové uvoľnenie.

1. Presuňte invalidný vozík dopredu, aby ste uvoľnili tlak vyvíjaný na poistný čap.
- 2.



Fig. 8-10

Nástroj na núdzové uvoľnenie umiestnite do medzery medzi poistnou doskou a dokovacou stanicou Dahl.

3.

*Fig. 8-11*

Nástroj na núdzové uvoľnenie a invalidný vozík zatláčajte dopredu, kým sa poistný čap nestlačí.

4. Vysuňte invalidný vozík z dokovacej stanice Dahl.

9 Údržba

9.1 Úvod do údržby

Termín údržba znamená všetky úlohy vykonávané s cieľom zaručiť, že zdravotnícke zariadenie je v dobrom pracovnom stave a pripravené na určené použitie. Údržba zahŕňa rôzne oblasti, ako je každodenná starostlivosť a čistenie, kontroly, úlohy opráv a renovácia.



Odporúča sa nechať si invalidný vozík raz do roka skontrolovať u autorizovaného dodávateľa produktov spoločnosti Invacare na účely zachovania bezpečnosti jazdy a spôsobilosti na jazdu.

9.2 Kontroly

V nasledujúcej tabuľke je uvedený zoznam kontrol, ktoré musí používateľ vykonávať, a intervaly týchto kontrol. Ak invalidný vozík neprejde jednou z kontrol, pozrite si označenú kapitolu alebo sa obráťte na autorizovaného dodávateľa produktov spoločnosti Invacare. Podrobnejší zoznam kontrol a pokyny na údržbu nájdete v servisnej príručke pre toto zariadenie, ktorú získate od spoločnosti Invacare. Táto príručka je však určená na používanie pre vyškolených a autorizovaných servisných technikov a opisujú sa v nej úlohy, ktoré nemá vykonávať používateľ.

9.2.1 Pred každým použitím invalidného vozíka

Položka	Kontrola	Ak kontrola nebola úspešná
Skrutkové spoje	Skontrolujte pevnosť všetkých spojov, napríklad operadlá a kolesá.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Signalizačný klaksón	Skontrolujte správnu funkciu.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Systém svetiel	Skontrolujte všetky svetlá, ako sú smerovky, predné svetlá a zadné svetlá, či fungujú správne.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Poistný systém skrine akumulátora	Skontrolujte poistný systém skrine akumulátora, aby sa zaručilo, že funguje správne. Poistné čapy musia byť úplne zachytené v určených otvoroch (pozrite si kapitolu 8.4 <i>Preprava invalidného vozíka bez používateľa, strana 54</i>).	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Akumulátory	Akumulátory musia byť nabité. Opis indikátora stavu nabitia akumulátora nájdete v používateľskej príručke dodanej s diaľkovým ovládaním.	Nabite akumulátory (pozrite si kapitolu 7.2.3 <i>Nabíjanie akumulátorov, strana 43</i>).

9.2.2 Každý týždeň

Položka	Kontrola	Ak kontrola nebola úspešná
Opierky rúk/bočné diely	Skontrolujte, či sú opierky rúk pevne pripevnené v držiakoch a nekývajú sa.	Utiahnite skrutky alebo upínacie páčky, ktoré držia opierky rúk (pozrite si kapitolu <i>Možnosti nastavenia diaľkového ovládania</i>). Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Pneumatiky (nafukovacie)	Skontrolujte, či pneumatiky nie sú poškodené.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
	Skontrolujte, či sú pneumatiky nahustené na správny tlak.	Nahustite pneumatiky na správny tlak (pozrite si kapitolu <i>9.3 Kolesá a pneumatiky, strana 62 a 11 Technické Údaje, strana 68</i>).
Pneumatiky (odolné proti prerazeniu)	Skontrolujte, či pneumatiky nie sú poškodené.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Stabilizátory proti prevráteniu	Skontrolujte, či sú stabilizátory proti prevráteniu pevne pripevnené a nekývajú sa. Skontrolujte, či sú pružinové svorky stabilizátorov proti prevráteniu v dobrom stave a správne zabezpečujú stabilizátory proti prevráteniu.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.

9.2.3 Mesačne

Položka	Kontrola	Ak kontrola nebola úspešná
Všetky čalúnené diely	Kontrola poškodenia a opotrebovania.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Oddeliteľné opierky nôh	Skontrolujte, sa opierky nôh dajú bezpečne pripevniť a uvoľňovací mechanizmus správne funguje.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
	Skontrolujte, či všetky možnosti nastavenia správne fungujú.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Samonastavovacie kolesá	Skontrolujte, či sa samonastavovacie kolesá voľne otáčajú a zatáčajú.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Hnacie kolesá	Skontrolujte, sa hnacie kolesá otáčajú bez kolísania. Táto kontrola sa najjednoduchšie vykoná tak, niekto stojí za invalidným vozíkom a hnacie kolesá, keď sa od danej osoby s vozíkom vzdiaľujete.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.
Elektronika a konektory	Skontrolujte všetky káble, či nie sú poškodené, a všetky spojovacie konektory, či sú spoľahlivo zapojené.	Obráťte sa na svojho dodávateľa.

9.3 Kolesá a pneumatiky

Riešenie poškodenia kolies

V prípade poškodeného kolesa sa obráťte na svojho dodávateľa. Z bezpečnostných dôvodov si koleso neopravujte sami ani ho nenechajte opravovať neautorizovaným osobám.

Riešenie problémov s nafukovacími pneumatikami



Riziko poškodenia pneumatiky a obruče

Nikdy nejazdite s príliš nízkym tlakom v pneumatikách. Mohlo by to viesť k poškodeniu pneumatiky.

V prípade nadmerného tlaku v pneumatikách by mohlo dôjsť k poškodeniu obruče.

– Nahustite pneumatiky na odporúčaný tlak.



Tlak v pneumatikách skontrolujte pomocou tlakomeru.

Každý týždeň skontrolujte, či sú pneumatiky nahustené na správny tlak. Pozrite si kapitolu 9.2 *Kontroly, strana 60*.

Informácie o odporúčanom tlaku sú uvedené na pneumatike/obruči, prípadne sa obráťte na spoločnosť Invacare. Tabuľku prevodov nájdete nižšie.

psi	bar
22	1,5
23	1,6
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

9.4 Krátkodobé uskladnenie

Pre prípad zistenia vážnej poruchy je v invalidnom vozíku zabudovaných viacero zabezpečovacích mechanizmov, ktoré vozík ochránia. Napájací modul zabraňuje jazde invalidného vozíka.

Keď sa invalidný vozík dostane do takéhoto stavu a počas čakania na opravu:

1. Vypnite napájanie.
2. Odpojte akumulátory.
V závislosti od modelu invalidného vozíka môžete vybrať akumulátorovú súpravu alebo odpojiť akumulátory od napájacieho modulu. Pozrite si príslušnú kapitolu o odpojení akumulátorov.
3. Obráťte sa na svojho dodávateľa.

9.5 Dlhodobé uskladnenie

Ak sa invalidný vozík dlhšiu dobu nepoužíva, musíte ho pripraviť na uskladnenie, aby sa zaručila dlhšia životnosť invalidného vozíka a akumulátorov.

Uskladnenie invalidného vozíka a akumulátorov

- Odporúčame skladovať invalidný vozík pri teplote 15 °C, neskladovať v prostredí s mimoriadne vysokými a nízkymi extrémnymi teplotami, aby sa zaručila dlhá prevádzková životnosť výrobku a akumulátorov.
- Súčasti sú testované a schválené pre širšie teplotné rozsahy, ako je uvedené nižšie:
 - Povolenný teplotný rozsah na skladovanie invalidného vozíka je -40 °C až 65 °C.
 - Povolenný teplotný rozsah na skladovanie akumulátorov je -25 °C až 65 °C.

- Akumulátory sa vybíjajú, aj keď sa nepoužívajú. Najlepší postup je odpojenie akumulátorového napájania od napájacieho modulu, ak sa invalidný vozík skladuje dlhšie ako dva týždne. V závislosti od modelu invalidného vozíka môžete vybrať akumulátorovú súpravu alebo odpojiť akumulátory od napájacieho modulu. Pozrite si príslušnú kapitolu o odpojení akumulátorov. V prípade pochybností, ktorý kábel sa má odpojiť, sa obráťte na dodávateľa.
- Akumulátory musia byť pred každým uskladnením úplne nabité.
- Ak sa invalidný vozík skladuje dlhšie ako štyri týždne, raz za mesiac akumulátory skontrolujte a v prípade potreby dobite (skôr ako indikátor signalizuje, že akumulátor je dopoly nabitý), aby sa predišlo poškodeniu.
- Skladujte v suchom, dobre vetranom prostredí chránenom pred vonkajšími vplyvmi.
- Nafukovacie pneumatiky mierne prehustite.
- Invalidný vozík umiestnite na podlahovú krytinu, ktorá sa pri kontakte s gumou pneumatiky neodfarbí.

Príprava invalidného vozíka na použitie

- Znovu pripojte akumulátorové napájanie k napájacíemu modulu.
- Akumulátory sa musia pred použitím nabiť.
- Invalidný vozík si nechajte skontrolovať autorizovaným dodávateľom produktov spoločnosti Invacare.

9.6 Čistenie a dezinfekcia

9.6.1 Všeobecné bezpečnostné informácie



POZOR!

Riziko kontaminácie

- Chráňte sa a používajte vhodné ochranné vybavenie.



POZOR!

Riziko zásahu elektrickým prúdom a poškodenia výrobku

- V prípade potreby vypnite zariadenie a odpojte ho od sieťového napájania.
- Pri čistení elektronických komponentov vezmite do úvahy triedu ochrany pred prienikom vody.
- Dbajte na to, aby na zástrčku ani sieťovú zásuvku nestriekala voda.
- Nedotýkajte sa sieťovej zásuvky mokрыmi rukami.

! **OZNÁMENIE!**

Nesprávne tekutiny alebo metódy môžu výrobok poškodiť.

- Všetky použité čistiace a dezinfekčné prostriedky musia byť účinné, navzájom kompatibilné a musia chrániť materiály, na čistenie ktorých sa používajú.
- Nikdy nepoužívajte korozívne tekutiny (zásady, kyseliny a pod.) ani abrazívne čistiace prostriedky. Ak v pokynoch na čistenie nie je uvedené inak, odporúčame používať bežný čistiaci prostriedok do domácnosti, napríklad tekutý prostriedok na umývanie riadu.
- Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo (celulózoové riedidlo, acetón a pod.), ktoré mení štruktúru plastu alebo rozpúšťa pripevnené štítky.
- Skôr než začnete výrobok znova používať, vždy skontrolujte, či je úplne suchý.



Pri čistení a dezinfekcii v klinickom prostredí alebo v prostredí, v ktorom sa poskytuje dlhodobá zdravotná starostlivosť, postupujte rovnako ako v domácnosti.

9.6.2 Intervaly čistenia**!** **OZNÁMENIE!**

Pravidelné čistenie a dezinfekcia zaručujú bezproblémovú prevádzku, predlžujú životnosť výrobku a zabraňujú kontaminácii.

Výrobok čistite a dezinfikujte:

- pravidelne počas jeho používania,
- pred vykonaním servisu a po ňom,
- po kontakte s telesnými tekutinami,
- pred používaním s novým používateľom.

9.6.3 Čistenie**!** **OZNÁMENIE!**

- Výrobok sa nesmie čistiť v automatických čistiarňach, pomocou vysokotlakového čistiaceho zariadenia ani parou.

! **OZNÁMENIE!**

Nečistoty, piesok a morská voda môžu poškodiť ložiská a oceľové diely môžu zhrdzavieť, ak sa naruší ich povrch.

- Invalidný vozík vystavujte piesku a morskej vode len na krátky čas a po každej prechádzke po pláži ho vyčistite.
- Keď je invalidný vozík znečistený, poutierajte nečistoty čo najskôr navlhčenou utierkou a dosucha ho poutierajte.

1. Demontujte všetky nainštalované voliteľné zariadenia (len voliteľné zariadenie, ktoré nevyžaduje nástroje).
2. Jednotlivé diely utrite tkaninou alebo vyčistite mäkkou kefou, bežnými čistiacimi prostriedkami do domácnosti (pH = 6 – 8) a teplou vodou.
3. Diely opláchnite teplou vodou.
4. Diely utrite dôkladne dosucha suchou tkaninou.



Na odstránenie drobných škrabancov a obnovenie lesku natretých kovových povrchov sa môže použiť leštidlo a jemný vosk na autá.

Čistenie čalúnenia

Informácie týkajúce sa čistenia čalúnenia nájdete v pokynoch na štítkoch na sedadle, vankúši a kryte operadla.



Ak je to možné, pri praní vždy prekryte pásiky suchého zipsu (samozachytávacie časti), aby sa minimalizovalo hromadenie smietok a vlákien na pásikoch s háčikmi a aby suchý zips nepoškodil látku čalúnenia.

9.6.4 Pokyny na dezinfekciu

Metóda: Riadte sa poznámkami týkajúcimi sa aplikácie používaného dezinfekčného prostriedku a dezinfekčným prostriedkom utrite všetky dostupné povrchy.

Dezinfekčný prostriedok: bežný dezinfekčný prostriedok do domácnosti.

Sušenie: nechajte výrobok vyschnúť na vzduchu.

10 Po používaní

10.1 Opätovné použitie

Tento výrobok je vhodný na opätovné použitie. Skôr než bude produkt opätovne používať nový používateľ, vykonajte nasledujúce kroky:

- Prehliadka podľa servisného plánu. Pozrite si servisnú príručku, ktorú poskytla spoločnosť Invacare.
- Čistenie a dezinfekcia. Pozrite si časť 9 *Údržba, strana 60*.
- Prispôsobenie pre nového používateľa. Pozrite si časť 5 *Nastavenie, strana 32*.

Dbajte na to, aby ste s výrobkom odovzdali aj používateľskú príručku.

Ak sa zistí akékoľvek poškodenie alebo porucha, výrobok nepoužívajte.

10.2 Likvidácia



VAROVANIE!

Ohrozenie životného prostredia

Zariadenie obsahuje akumulátory.

Výrobok môže obsahovať látky, ktoré môžu byť nebezpečné pre životné prostredie, ak sa likvidujú na miestach (na skládkach), ktoré nie sú vyhovujúce podľa zákonov.

- Akumulátory NELIKVIDUJTE spolu s bežným domácim odpadom.
- Batérie NEVHADZUJTE do ohňa.
- Akumulátory sa MUSIA zaniest' na vhodné zberné miesto. Vrátene akumulátorov vyžaduje zákon a je bezplatné.
- Likvidujte len vybité akumulátory.
- Pred likvidáciou prikryte svorky lítiových akumulátorov.
- Ďalšie informácie o type batérie nájdete na štítku batérie alebo v časti 11 *Technické Údaje, strana 68*.

Správajte sa zodpovedne voči životnému prostrediu a výrobok na konci životnosti recyklujte prostredníctvom zariadenia na recykláciu.

Rozoberte výrobok a jeho súčasti, aby bolo možné rôzne materiály separovať a samostatne recyklovať.

Likvidácia a recyklácia použitých výrobkov a obalov musia byť v súlade so zákonmi a nariadeniami týkajúcimi sa manipulácie s odpadom v jednotlivých krajinách. Informácie vám poskytne miestna spoločnosť odpadového hospodárstva.


11 Technické Údaje

11.1 Technické údaje

Technické údaje uvedené v tomto dokumente platia pre štandardnú konfiguráciu alebo predstavujú maximálne dosiahnuteľné hodnoty. Môžu sa zmeniť, ak sa pridá príslušenstvo. Presné údaje o zmenách týchto hodnôt sú uvedené v častiach týkajúcich sa jednotlivého príslušenstva.

Upozorňujeme, že v tomto zozname sa môžu nachádzať hodnoty, ktoré sa netýkajú vášho výrobku, pretože zoznam je určený pre všetky dostupné modely (v čase tlače). Pokiaľ nie je uvedené inak, každá hodnota v tomto zozname sa vzťahuje na všetky modely výrobku.

Modely a konfigurácie dostupné vo vašej krajine nájdete v dokumentoch o predaji určených pre jednotlivé krajiny.

 Upozorňujeme, že v niektorých prípadoch sa merané hodnoty môžu líšiť až o ± 10 mm.

Prípustné prevádzkové a skladovacie podmienky	
Prevádzkový teplotný rozsah podľa normy ISO 7176-9	<ul style="list-style-type: none"> -25 °C – +50 °C
Odporúčaná skladovacia teplota	<ul style="list-style-type: none"> +15 °C
Teplotný rozsah pri skladovaní podľa normy ISO 7176-9	<ul style="list-style-type: none"> -25 °C až +65 °C s akumulátormi -40 °C až +65 °C bez akumulátorov
Elektrický systém	
Akumulátory ¹	<ul style="list-style-type: none"> 2 x 12 V/73,5 Ah (C20)/63 Ah (C5), utesnený gél VRLA 2 x 12 V/60 Ah (C20)/47,4 Ah (C5), utesnený gél VRLA 2 x 12 V/52 Ah (C20)/46,6 Ah (C5), utesnený gél VRLA AGM
Hlavná poistka	<ul style="list-style-type: none"> 63 A
Stupeň ochrany	IPX4 ²

Nabíjacie zariadenie	
Výstupný prúd	<ul style="list-style-type: none"> • 8 A • 10 A
Výstupné napätie	<ul style="list-style-type: none"> • 24 V (menovité)

Pneumatiky na hnacích kolesách	
Typ pneumatík	<ul style="list-style-type: none"> • 14-palcové, chránené a odolné proti prerazeniu, pneumatické
Tlak v pneumatikách	<p>Odporúčany maximálny tlak v pneumatikách v baroch alebo kPa je vyznačený na bočnej stene pneumatiky alebo na obruči. Ak je uvedených viac hodnôt, platí najmenšia hodnota v príslušných jednotkách.</p> <p>(Povolená odchýlka = -0,3 baru, 1 bar = 100 kPa)</p>

Pneumatiky na samonastavovacích kolesách	
Typ pneumatík	<ul style="list-style-type: none"> • 9-palcové, chránené a odolné proti prerazeniu, pneumatické • 8-palcové, odolné proti prerazeniu
Tlak v pneumatikách	<p>Odporúčany maximálny tlak v pneumatikách v baroch alebo kPa je vyznačený na bočnej stene pneumatiky alebo na obruči. Ak je uvedených viac hodnôt, platí najmenšia hodnota v príslušných jednotkách.</p> <p>(Povolená odchýlka = -0,3 baru, 1 bar = 100 kPa)</p>

Jazdné vlastnosti	
Rýchlosť	<ul style="list-style-type: none"> • 3 km/h • 6 km/h • 10 km/h • 12 km/h
Max. brzdná dráha:	
Bežná prevádzka	<ul style="list-style-type: none"> • 490 mm (3 km/h) • 950 mm (6 km/h) • 2050 mm (10 km/h) • 2850 mm (12 km/h)
Núdzová prevádzka	<ul style="list-style-type: none"> • 840 mm (6 km/h) • 1920 mm (10 km/h) • 2730 mm (12 km/h)
Maximálna zjazdová výška prekážky	<ul style="list-style-type: none"> • Dopredu so zariadením na prekračovanie obrubníkov: 100 mm • Dopredu bez zariadenia na prekračovanie obrubníkov: 75 mm • Dozadu: 40 mm
Menovitý uhol sklonu ³ :	
Modulite bez zdvihadla sedadla	<ul style="list-style-type: none"> • 10° (17,6 %) podľa údajov výrobcu s užitočným zaťažením 160 kg, sklonom sedadla 4°, sklonom operadla 20°
Modulite so zdvihadlom sedadla	<ul style="list-style-type: none"> • 6° (10,5 %) podľa údajov výrobcu s užitočným zaťažením 160 kg, sklonom sedadla 4°, sklonom operadla 20°
Ultra Low Maxx	<ul style="list-style-type: none"> • 6° (10,5 %) podľa údajov výrobcu s užitočným zaťažením 136 kg, sklonom sedadla 4°, sklonom operadla 20°
Max. sklon so zatiahnutými parkovacími brzdami	<ul style="list-style-type: none"> • 17,4° (hore kopcom) • 12,5° (dole kopcom)

Jazdné vlastnosti		
Priemerná dynamická stabilita:		
Min. priemer otáčania v kruhu pri max. rýchlosti	<ul style="list-style-type: none"> • 3 200 mm (Ultra Low Maxx) • 4 400 mm (Modulite) 	
Stabilita pri náhlom otočení	Áno	
Nepretrúšaný dojazd podľa normy ISO 7176-4 ⁴ :		
Ultra Low Maxx	Akumulátory s kapacitou 73,5 Ah	<ul style="list-style-type: none"> • 37 km (6 km/h) • 31 km (10 km/h) • 26 km (12 km/h)
	Akumulátory s kapacitou 60 Ah	<ul style="list-style-type: none"> • 27 km (6 km/h)
Modulite	Akumulátory s kapacitou 73,5 Ah	<ul style="list-style-type: none"> • 47 km (6 km/h) • 40 km (10 km/h) • 34 km (12 km/h)
	Akumulátory s kapacitou 60 Ah	<ul style="list-style-type: none"> • 35 km (6 km/h) • 30 km (10 km/h) • 26 km (12 km/h)
	Akumulátory s kapacitou 52 Ah	<ul style="list-style-type: none"> • 34 km (6 km/h) • 30 km (10 km/h)
Dojazd pri manévrovaní podľa normy ISO 7176-4 ⁴ :		
Ultra Low Maxx	<ul style="list-style-type: none"> • 14 km (6 km/h) • 10 km (10 km/h) • 7 km (12 km/h) 	
Modulite	<ul style="list-style-type: none"> • 19 km (6 km/h) • 14 km (10 km/h) • 10 km (12 km/h) 	

Priemer otáčania	<ul style="list-style-type: none"> • 1 506 – 2 086 mm (Modulite) • 1 975 – 2 105 mm (Ultra Low Maxx)
Šírka otočenia okolo osi	<ul style="list-style-type: none"> • 1300 – 1575 mm
Požadovaná šírka chodby s rohmi	<ul style="list-style-type: none"> • 1100 mm (Ultra Low Maxx) • 930 mm (Modulite)
Požadovaná hĺbka vchodových dverí	<ul style="list-style-type: none"> • 1500 mm (Ultra Low Maxx) • 1260 mm (Modulite)
Požadovaná šírka chodby pre bočný otvor	<ul style="list-style-type: none"> • 1140 mm (Ultra Low Maxx) • 990 mm (Modulite)

Rozmery podľa normy ISO 7176-5		Typ sedadla	
		Ultra Low Maxx	Modulite
Výška od sedadla po podlahu ⁵ :			
S nakláňacím modulom		<ul style="list-style-type: none"> • 420 mm (len Ultra Low Maxx) • 435 mm • 460 mm • 485 mm 	
So zdvíhadlom sedadla/nakláňacím modulom		<ul style="list-style-type: none"> • 420 – 720 mm (len Ultra Low Maxx) • 435 – 735 mm • 460 – 760 mm • 485 – 785 mm 	
Max. celková výška	<ul style="list-style-type: none"> • 1101 – 1210 mm 		<ul style="list-style-type: none"> • 1000 – 1335 mm
Max. celková šírka (v závislosti od šírky sedadla a základne)	<ul style="list-style-type: none"> • 565 – 865 mm 		<ul style="list-style-type: none"> • 565 – 690 mm • 565 – 730 mm (Modulite HD)
Celková dĺžka (so štandardnými opierkami nôh)	<ul style="list-style-type: none"> • 1251 – 1300 mm 		<ul style="list-style-type: none"> • 1026 – 1300 mm

Rozmery podľa normy ISO 7176-5	Typ sedadla	
	Ultra Low Maxx	Modulete
Dĺžka po zložení	• 830 – 1006 mm	
Šírka po zložení	• 565 – 865 mm	• 565 – 690 mm
Výška po zložení	• 1101 – 1210 mm	• 1000 – 1180 mm
Svetlá výška	• 70 mm	

Pohotovostná hmotnosť ⁶	Typ sedadla	
	Ultra Low Maxx	Modulete
	• 148,6 – 190,1 kg	• 105 – 185,2 kg

Hmotnosť súčastí	
Akumulátory s kapacitou 73,5 Ah	• každý akumulátor približne 23 kg
Akumulátory s kapacitou 60 Ah	• každý akumulátor približne 20 kg
Akumulátory s kapacitou 52 Ah	• každý akumulátor približne 12,6 kg

Užitočné zaťaženie	Typ sedadla	
	Ultra Low Maxx	Modulete
Max. hmotnosť používateľa	• 136 kg	• 136 kg (úzka základňa) • 160 kg (široká základňa)

Zaťaženie nápravy	
Maximálne zaťaženie prednej nápravy	• 144,4 kg
Maximálne zaťaženie zadnej nápravy	• 267,2 kg

- 1 Využitelná kapacita akumulátora v závislosti na dobe vybíjania.
C20: Doba vybíjania cez 20 hodín.
C5: Doba vybíjania cez 5 hodín.
- 2 Klasifikácia IPX4 znamená, že elektrický systém je chránený proti rozstrekovanej vode.
- 3 Statická stabilita dolu svahom, hore svahom a do strán podľa normy ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)
Dynamická stabilita podľa normy ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)
- 4 Poznámka: Dojazd invalidného vozíka je významne ovplyvnený vonkajšími faktormi, ako je nastavenie rýchlosti vozíka, stav nabitia akumulátorov, teplota prostredia, reliéf miestneho terénu, vlastnosti povrchu cesty, tlak v pneumatikách, hmotnosť používateľa, spôsob jazdy a používanie batérií na svietenie, servopohon atď.
Uvedené hodnoty sú maximálne teoreticky dosiahnuteľné hodnoty merané podľa normy ISO 7176-4.
- 5 Merané bez čalúnenia sedadla
- 6 Skutočná pohotovostná hmotnosť závisí od príslušenstva, s ktorým bol invalidný vozík dodaný. Každý invalidný vozík Invacare sa pred expedovaním zo závodu váži. Zistenú pohotovostnú hmotnosť (vrátane akumulátorov) nájdete na výrobnom štítku.

12 Servis

12.1 Vykonané kontroly

Pečiatka a podpis potvrdzujú, že všetky práce uvedené v pláne kontrol v rámci pokynov na servis a opravy boli správne vykonané. Zoznam kontrol, ktoré sa majú vykonať, nájdete v servisnej príručke, ktorá je k dispozícii od spoločnosti Invacare.

Kontrola pri dodaní	Kontrola po 1. roku
Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis	Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis
Kontrola po 2. roku	Kontrola po 3. roku
Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis	Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis

Kontrola po 4. roku	Kontrola po 5. roku
Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis	Pečiatka autorizovaného dodávateľa/dátum/podpis



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1660061-E 2023-01-26



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®